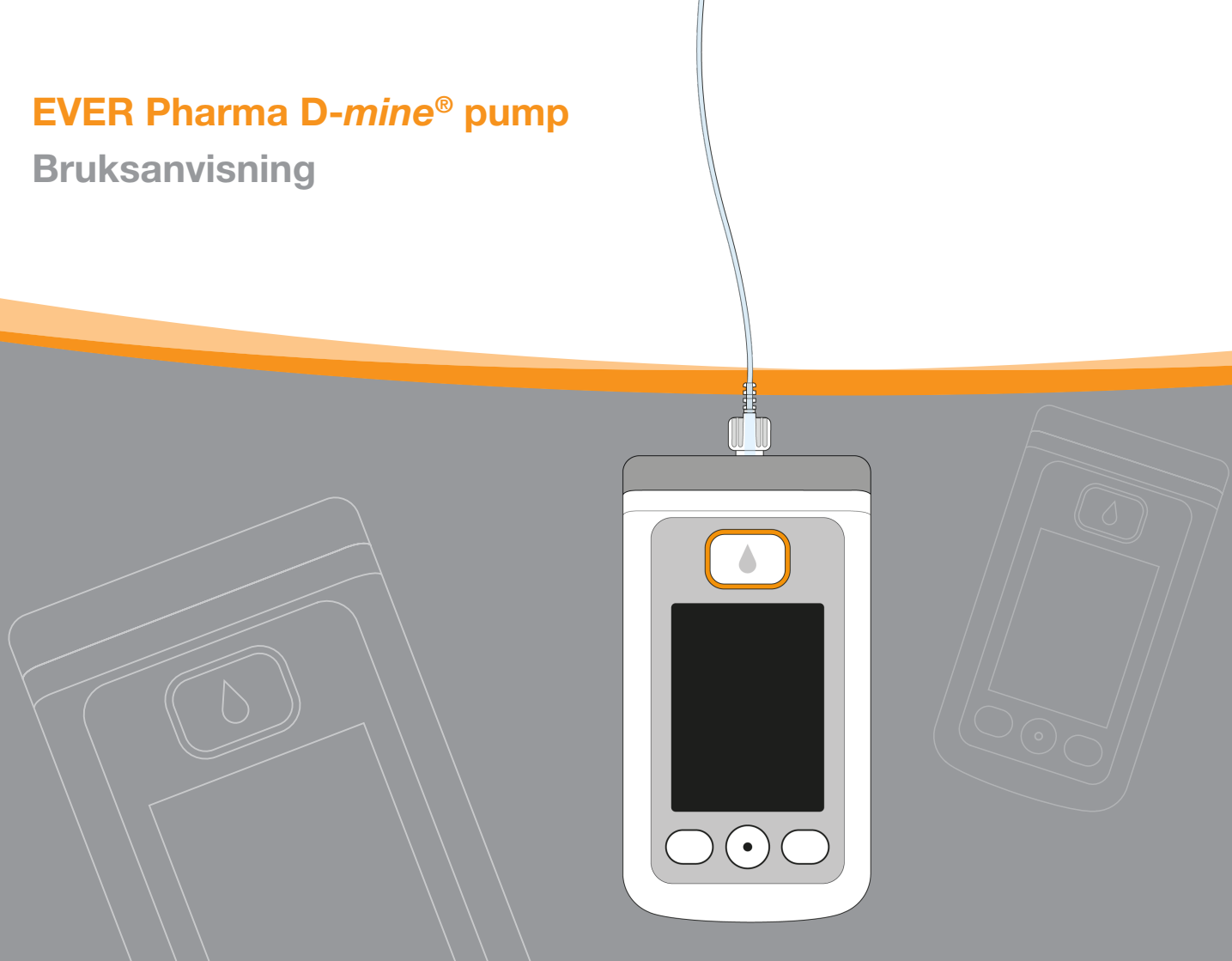


EVER Pharma D-mine[®] pump

Bruksanvisning



VÄLKOMMEN

Den här bruksanvisningen vänder sig till patienter, hemsjukvården samt utbildad vårdpersonal som lämnar ut och använder pumpen **EVER Pharma D-mine**.

Du har tillsammans med din läkare beslutat att genomföra din behandling med apomorfin med hjälp av en EVER Pharma D-mine® pump. För att du ska kunna använda din pump på ett säkert sätt, är det viktigt att du först lär känna den ordentligt. Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant, och prata igenom hur pumpen och dess tillbehör ska användas och hanteras med din vårdare och din läkare. Om du är oklar över något finns telefonsupporten tillgänglig. Telefonsupporten är öppen alla helgfria vardagar kl. 8.00 - 17.00.

ANVÄNDNING AV PUMPEN EVER PHARMA D-mine®

Pumpen EVER Pharma D-mine® är en medicinteknisk produkt för en säker och tillförlitlig tillförsel av läkemedlet apomorfin, med koncentrationen 5 mg/ml, under huden för behandling av Parkinsons sjukdom. Pumpen kopplas via ett infusionsset till din kropp och förser kroppen kontinuerligt med apomorfin. Den här behandlingsformen kallas för

apomorfin-pumpbehandling.

Dacepton®, Dopaceptin® och Dopaton® är regionala handelsnamn för apomorfin från EVER Pharma.

Innan du börjar ge läkemedlet överför du läkemedel från injektionsflaskan till reservoaren med hjälp av pumpen.

Den ordinerade mängd apomorfin som administreras över dygnet, kallas basaldos eller här **basalflöde**. Den bestäms individuellt av din läkare anpassat till dina behov. Inställningarna av basalflöde för ett dygn kallas **basalprofil**.

En **bolus** är en extra dos apomorfin som du vid behov ger kroppen genom att trycka på en knapp. Även bolusdosen bestäms av läkaren och förinställs efter dina behov.

Med **Flödesinställningarna** fastlägger läkaren doseringen av läkemedlet. Du får bara ändra inställningarna på läkares inrådan, under förutsättning att läkaren gett dig instruktioner för hur du ändrar inställningar. Vid felaktig användning kan infusionspumpar utgöra en allvarlig risk för patientens liv.

INDIKATIONER OCH KONTRAINDIKATIONER

Pumpen EVER Pharma D-*mine*® är en bärbar infusionspump för subkutan infusion av patienter i öppenvården. Den är inte avsedd för intravenös, intraarteriell, intraperitoneal, epidural eller intratekal infusion.

Pumpen EVER Pharma D-*mine*® är avsedd för infusion av apomorfin 5 mg/ml, så som läkemedlet finns tillgängligt hos EVER Neuro Pharma GmbH i en 20 ml injektionsflaska.

Pumpen EVER Pharma D-*mine*® är avsedd att användas av vuxna patienter, utbildad vårdpersonal och vuxna hemvårdare. Patienter med hanteringssvårigheter bör få hjälp av hemvårdare/vårdpersonal.

Läs även igenom läkemedlets bipacksedel innan användning.

Vid beslut om den här infusionspumpen är en lämplig hjälp i det konkreta behandlingsfallet måste följande användningsvillkor och begränsningar beaktas:

- Infusionspumpar får enbart användas under överinseende av utbildad vårdpersonal (läkare, sjukvårdspersonal)
- Vid felaktig användning kan infusionspumpar utgöra en allvarlig risk för patientens hälsa.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Byt stickställe varje gång du använder pumpen EVER Pharma D-*mine*®. Injicera inte i hudområden som är ömma, rodnade, inflammerade eller skadade.

Använd enbart en steril EVER Pharma D-*mine*® original-reservoar och följ strikt anvisningarna om fyllning i den här bruksanvisningen.

Läs igenom bruksanvisningen fullständigt och noggrant innan du använder pumpen första gången.

Pumpen ska förvaras oåtkomligt för barn och djur. Kabeln och smådelar utgör kvävningsrisker.

INNEHÅLL

Välkommen	3
Användning av pumpen EVER Pharma D-mine®	5
Indikationer och kontraindikationer	6
Innehåll	8
Inledning	13
Din förpackning med pumpen EVER Pharma D-mine®	14
Förbrukningsmateriel	16
Information om hur du använder pumpen EVER Pharma D-mine® och din säkerhet	18
1. Allmänt om användningen	19
1.1 Använda pumpen EVER Pharma D-mine®	21
1.2 Använda dockningsstationen	26
2. Förbereda pumpen för användning	33
2.1 Förbereda dockningsstationen för användning	35
2.2 Batteri och grundinställningar	37

3.	Reservoar och infusionsset	43
3.1	Sätta in en reservoar	45
3.2	Anslut infusionsset	53
3.3	Kontrollera att pumpen är klar att använda	57
3.4	Starta eller stoppa läkemedelsflödet	58
4.	Daglig rutin	59
4.1	Menystyrning	61
4.2	Ge en bolus	62
4.3	Byt infusionsset	65
4.4	Byta reservoar	69
4.5	Visa flödesinställningarna	71
4.5.1	Visa bolusinställningarna	71
4.5.2	Basalflöde: Diagram	72
4.5.3	Basalflöde: Detaljer	73
4.6	Visa historik	74
4.7	Byta batteri	75
4.8	Ta av och ladda pumpen	77

5.	Enhetsinställningar	79
5.1	Ställa in ljudvolym	81
5.2	Visa eller ändra enhetsinställningar	82
5.2.1	Ställa in språk	82
5.2.2	Ställa in tiden	84
5.2.3	Ställa in varningstiden för reservoaren	86
5.2.4	Visa pump-ID	87
5.3	Återställa inställningar	88
6.	Flödesinställningar	91
6.1	Programmera basalflöde	94
6.1.1	Förbereda programmeringen	95
6.1.2	Ställa in första basalperioden	96
6.1.3	Ställa in övriga basalperioder	98
6.1.4	Avsluta programmeringen	99
6.2	Ställa in bolus	100
6.3	Ställa in läkemedlets namn	102

7.	Felmeddelanden och upplysningar	103
7.1	Översikt	105
7.2	Larm	106
7.3	Varningar	110
7.4	Upplysningar	111
7.5	Felmeddelanden på dockningsstationen	117
7.5.1.	Indikatorn för nätanslutning på dockningsstationen lyser inte	117
7.5.2	Indikatorn för nätanslutning på dockningsstationen blinkar	118
7.6	Felsökning	119
8.	Din EVER Pharma D-<i>mine</i>®-pump i vardagen	125
8.1	Resor	127
8.2	Elektromagnetiska riskområden	128
8.3	Kontakt med vatten, damm, hetta eller fukt	128
8.4	Regelbundna kontroller	129

9.	Tips om hur du använder och vårdar pumpen	131
9.1	Förbrukningsmateriel	133
9.2	Tillbehör, reservdelar	133
9.2.1.	Väska	134
9.2.2	Batteri	139
9.3	Rengöring	140
9.4	Förvaring	140
9.5	Garanti	141
9.6	Avfallshantering	142
10.	Bilaga	143
10.1	Symboler	145
10.2	Tekniska data	147
10.3	Störningskällor	150
10.4	Läkemedelsflöde	156
10.5	Inställningar	156
10.6	Förkortningar och ordlista	159
10.7	Licensbestämmelser – fonten "DejaVu"	160
10.8	Tillverkardeklarationen/Försäkran om överensstämmelse	160

INLEDNING

De följande symbolerna gör det lättare för dig att hitta i den här bruksanvisningen:



Den här symbolen anger allmän information och tips.



Den här symbolen står för varningar som du absolut måste beakta när du använder pumpen för att undvika hälsorisker.

Kapitel 4.2 . Så visas hänvisningar till andra kapitel i den här bruksanvisningen.

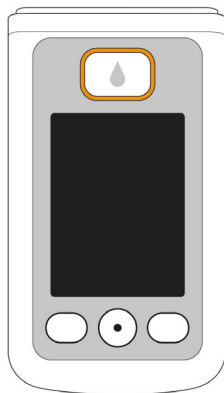
1

2

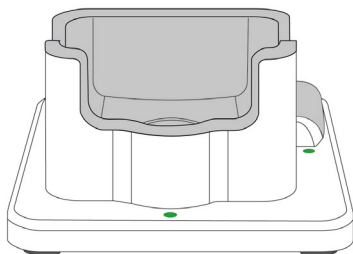
3

De steg som beskrivs i bruksanvisningen är numrerade. När du hanterar pumpen ska du hålla dig till den angivna ordningsföljden.

FÖRPACKNINGEN MED PUMPEN EVER PHARMA D-mine® INNEHÅLLER:



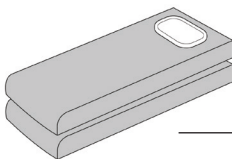
Pumpen EVER Pharma D-mine®



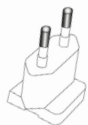
Dockningsstation

Väska med justerbart band

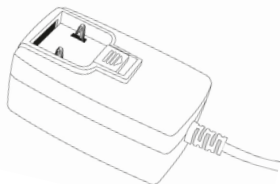




Två batterier



Nätadapter med tre
stickkontakter för olika länder



PUMP

Pumpen styr flödet av läkemedlet. Den fungerar enbart tillsammans med en reservoar och ett batteri.

BATTERIER

Batterierna levererar strömförsörjningen som är nödvändig för pumpen. Det andra batteriet kan när som helst laddas i dockningsstationen.

DOCKINGSSTATION

Dockningsstationen har två funktioner: att ladda batterierna och som hållare för pumpen och injektionsflaskan under förberedelserna.

NÄTADAPTER MED STICKKONTAKT

Använd nätadaptern med en av de tre medföljande stickkontakterna.

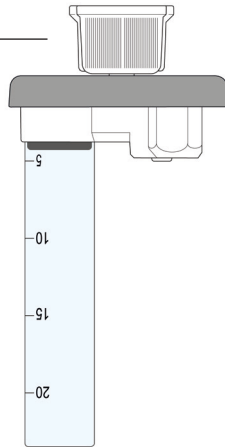
VÄSKA

Med väskan kan du bekvämt fästa pumpen på ett skärp eller med hjälp av bandet ha den om halsen eller diagonalt över kroppen.

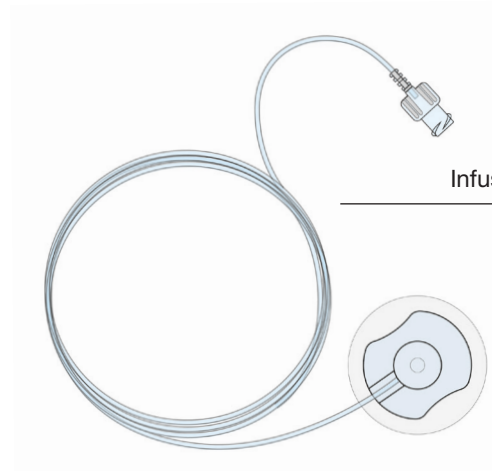
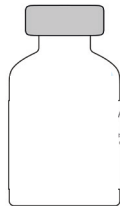
FÖRBRUKNINGSMATERIAL

Adapter

Reservoar



Injektionsflaska



Infusionsset

D-mine® PUMPENS RESERVOAR

Reservoaren är avsedd för att innehålla läkemedlet. Den får bara användas en gång och ska bytas ut varje gång du tar en ny injektionsflaska.

ADAPTER

Adaptern kopplar ihop reservoaren och injektionsflaskan under fyllningen. Den sitter redan på reservoaren när du tar ut den ur förpackningen.

INFUSIONSSET

Med infusionssetet kopplas pumpen till din kropp. Även för infusionssetet gäller att det bara får användas en gång. Det bör därefter bytas ut när du tar en ny reservoar.

INJEKTIONSFLASKA

Det läkemedel som din läkare har förskrivit levereras i en injektionsflaska som innehåller 20 ml.

 Inget förbrukningsmaterial får användas fler än en gång.

 Var du får tag på förbrukningsmaterial beskrivs i kapitel 9.

INFORMATION OM HUR DU ANVÄNDER PUMPEN EVER PHARMA D-mine® OCH DIN SÄKERHET

För att garantera att du inte utsätts för några risker, bör du uppmärksamma nedanstående varningar och följa dessa säkerhetsåtgärder vid användning av pumpen EVER Pharma D-mine®. Läs noga igenom dem innan du använder pumpen första gången.



Före användning av pumpen

- Använd pumpen EVER Pharma D-mine® enbart om den förskrivits till dig av din läkare.
- Infusionspumpen får enbart användas av personer som före användningen instruerats i hur pumpen styrs och används.
- Använd under inga omständigheter en pump, en reservoar, en adapter, ett batteri eller en dockningsstation som är skadad eller defekt.
- Reservoiren, adaptorn och infusionssetet är sterila i sina förpackningar. Använd inga sterilprodukter vars förpackning är skadad eller saknas.



Medan du använder pumpen

- Arbeta alltid med rena händer. Var särskilt noga med att undvika all kontakt mellan pumpens kopplingar och kosmetika som tvål, parfym, krämer osv.
- Gör alltid stegen i den ordning som anges i bruksanvisningen.
- Undvik kontakt med vatten i närheten av pumpen.
- Ha alltid med dig tillbehör. Det gör att du kan ladda eller byta batteri när det behövs.
- Reservoiren, adaptorn och infusionssetet är sterila i sina förpackningar. Använd inga sterilprodukter vars förpackning är skadad eller saknas.
- Sterilprodukter får enbart användas en enda gång. Om sådana material återanvänds flera gånger finns det risk för infektioner.

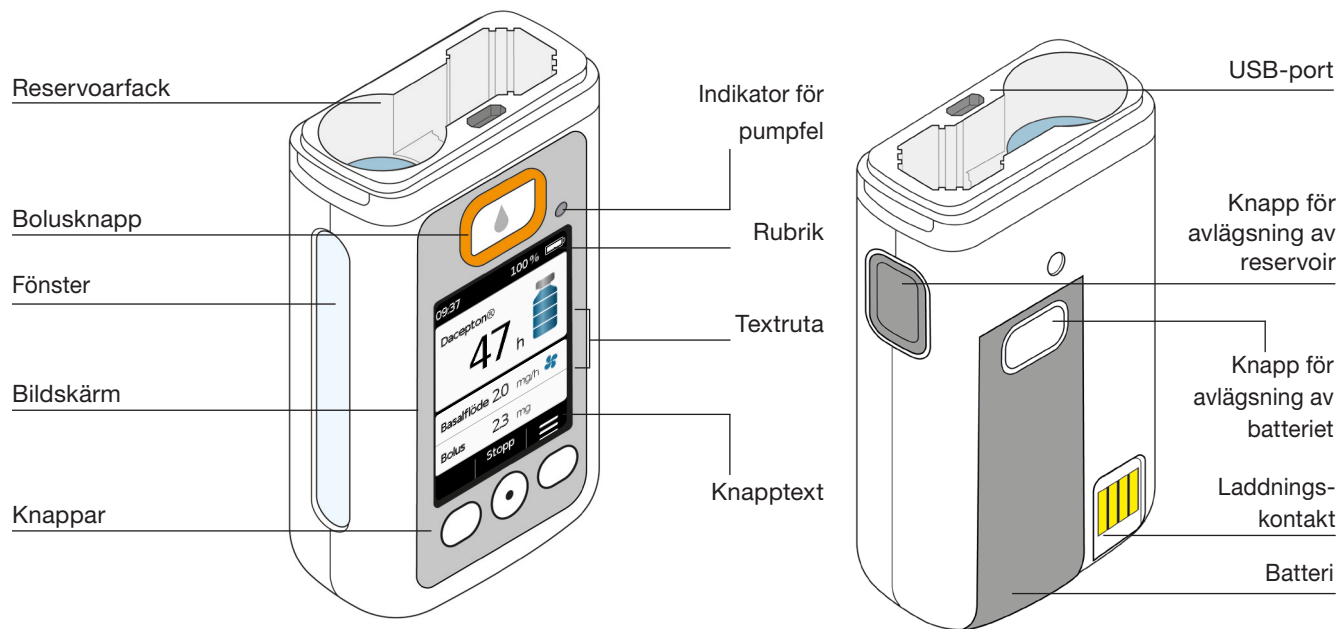
ALLMÄNT OM ANVÄNDNINGEN

1.1 Använda pumpen EVER Pharma D-*mine*®

1.2 Använda dockningsstationen



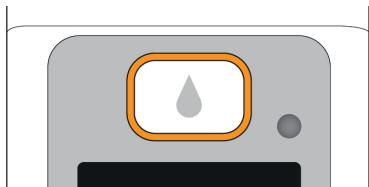
1.1 PUMPEN EVER PHARMA D-mine®



BOLUSKNAPP

Med bolusknappen kan du snabbt ge en bolus.

Kapitel 4.2



INDIKATOR FÖR PUMPFEL

På pumpens framsida finns en indikatorlampa. Vid fel på pumpen blinkar lampan rött. Då avbryts läkemedelsflödet och du hör en signal. Kapitel 7.2

FRIGÖRA RESERVOAREN

Reservoaren förs in i pumpen och klickar hörbart på plats. Med avlägsningsknappen på pumpens högra sida kan du frigöra reservoaren och ta av den.

BILDSKÄRM

Pumpen har en belyst färgbildskärm, som visar viktig information om pumpens status, läkemedelsdos, larm osv. Skärmen stängs av automatiskt om du inte rör enheten under mer än 1 minut. Genom att trycka på valfri knapp kan du när som helst starta bildskärmen igen.

Pumpens bildskärm är uppdelad i fyra områden:

Rubriken visar allmän information som tid (klockslag) och batteriets laddningsstatus. Medan du hanterar pumpen visas här hur en funktion fortskrider.

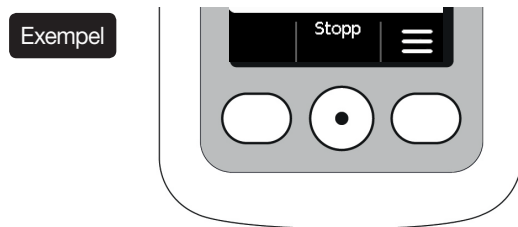
I de båda **textrutorna** ser du den viktigaste informationen om pumpens drift och styrning.

I **Knappområdet** i nedre raden anges knapparnas aktuella funktioner.

KNAPPAR

För att sköta pumpen har du tre knappar till förfogande. De finns under bildskärmen.

Knapparnas betydelse ändrar sig beroende på vilka kommandon som behövs för att styra den valda funktionen. I bildskärmens knappområde visas alltid vilken betydelse de olika knapparna har. I den här bruksanvisningen visas de så här:



Ibland är inte alla tre knapparna aktiva. Då är motsvarande fält tomt i knappområdet.

USB-PORTEN

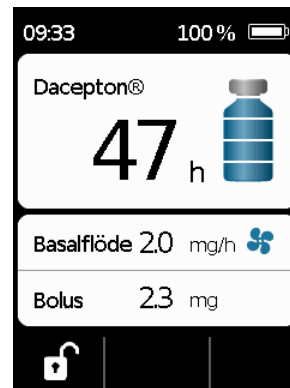
USB-porten är uteslutande till för datakommunikation och kan inte användas till att ladda batteriet.

KNAPPLÅS

När bildskärmen är avstängd är också knapparna spärrade.

För att avaktivera knapplåsetgör du så här:

1. Tryck på valfri knapp. Bildskärmen startas.



2. Tryck på . Alla knappar frigörs.

FÖNSTER

Genom fönstret i pumphuset kan du kontrollera nivån i reservoaren. En skala på reservoaren hjälper till att bedöma nivån.

LJUDSIGNALER

Med ljudsignaler uppmärksammar pumpen dig på viktiga händelser under användningen.



Du kan ställa in upplysningssignalernas ljudvolym.

Larmsignaler

FEL	Två likadana korta signaler i följd; upprepas var 16:e sekund
WARNING	Fyra korta signaler, parvis

Upplysningssignaler

OK	en kort gäll signal
Inte OK	en lång dov signal
Klar	tre långa signaler med stigande tonhöjd
Färdig	tre korta signaler med fallande tonhöjd

PUMPENS HUVUDBILDSKÄRM



- 1 Aktuell tid
- 2 Batteriets laddningsnivå
- 3 Läkemedlets namn
- 4 Tid tills reservoaren är tom



Värdet anger hur länge den återstående mängden räcker med det aktuellt inställda basalflödet. Den faktiska tiden blir kortare om du dessutom ger bolusar.

- 5 Reservoarnivå: varje del motsvarar 25 %
- 6 Aktuellt inställt basalflöde i milligram per timme
- 7 Symbolen visas medan basalflödet administreras
- 8 Aktuell inställd bolus i milligram
- 9 Symbolen visas om bolusdos inte kan administreras

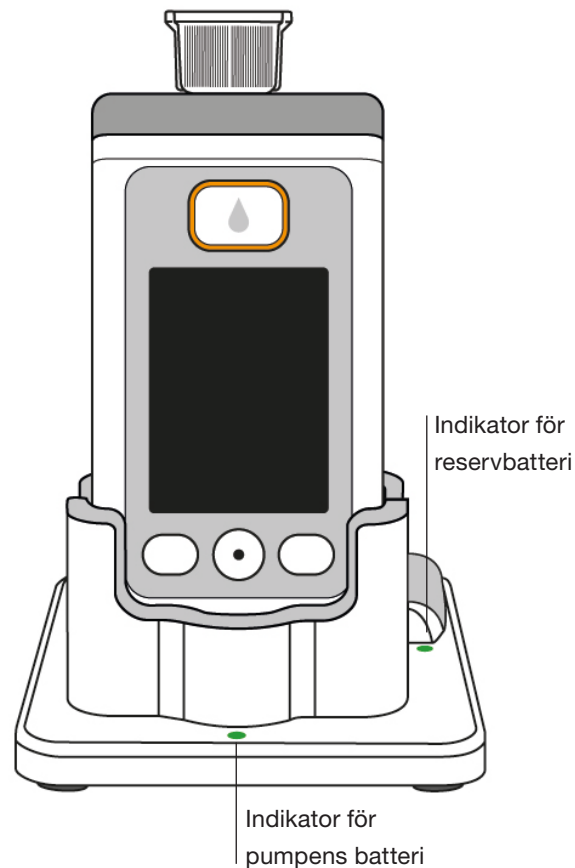
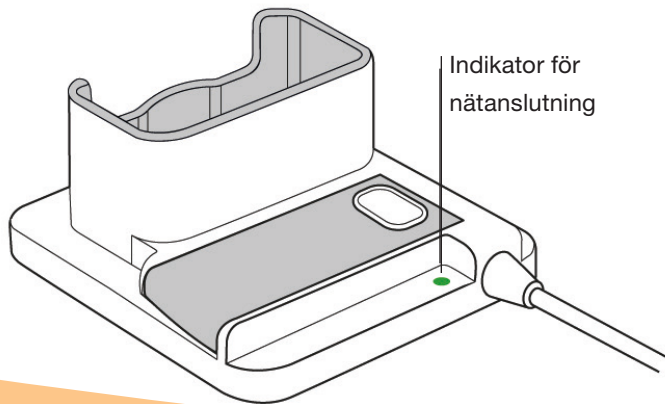
1.2 ANVÄNDA DOCKNINGSTATIONEN

Dockningsstationen har tre funktioner:

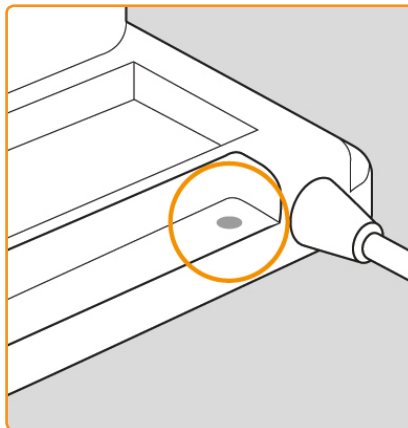
- ladda de båda batterierna
- hållare för injektionsflaskan
- hållare för pumpen under förberedelserna.



- Om dockningsstationen slutar fungera går det inte att ladda något batteri.
- Glöm inte att ta med dockningsstationen.

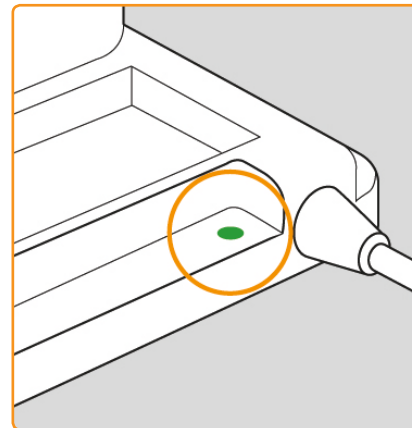


INDIKATORER FÖR NÄTANSLUTNING



AV

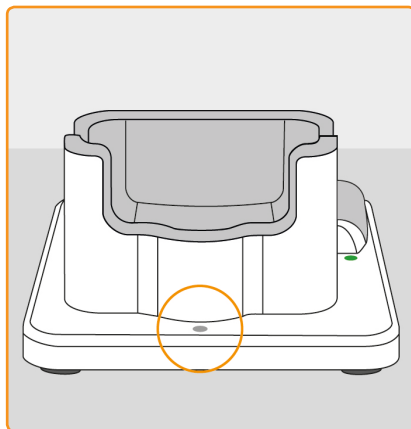
Dockningsstationen är inte ansluten
till elnätet



GRÖN

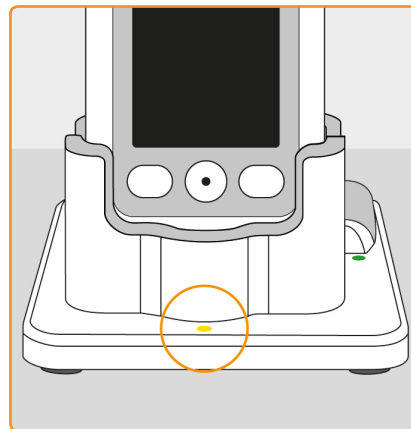
Dockningsstationen är korrekt anslu-
ten till elnätet

PUMPENS BATTERI



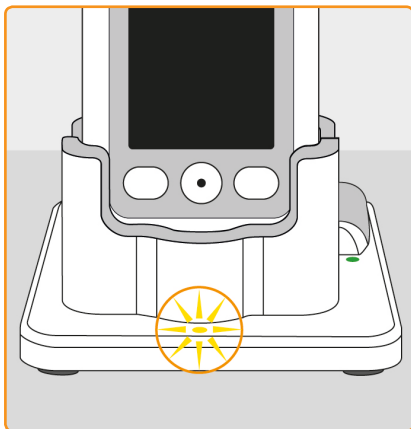
AV

Ingen enhet i dockningsstationen eller pumpens batteri felaktigt anslutet



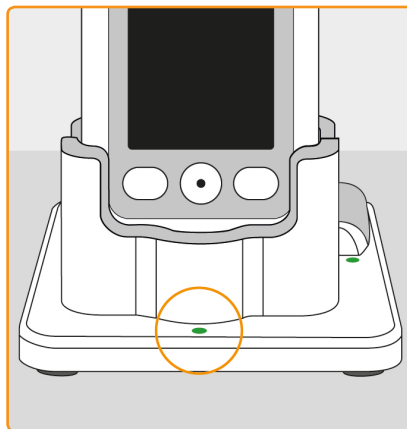
GUL

Pumpbatteriet är kopplat till dockningsstationen, laddning pågår



GUL, BLINKANDE

Fel vid laddning av batteriet i pumpen,
se [kapitel 7.5.2](#)

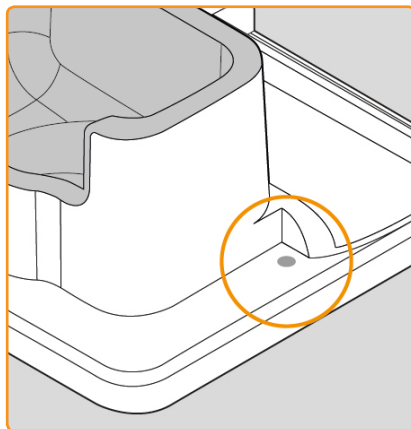


GRÖN

Batteriet i pumpen är fulladdat

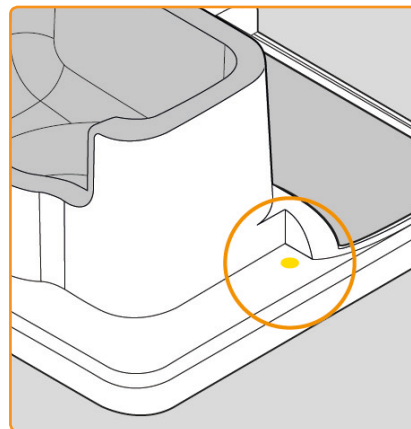
i Pumpen och batteriet kan när som helst tas bort från dockningsstationen utan att skadas. Laddningen behöver inte vara fullständig.

RESERVBATTERI



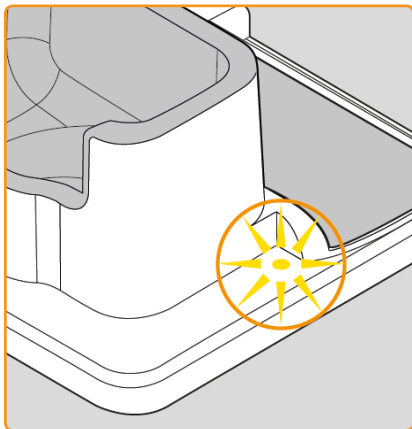
AV

Reservbatteriet har inte satts in



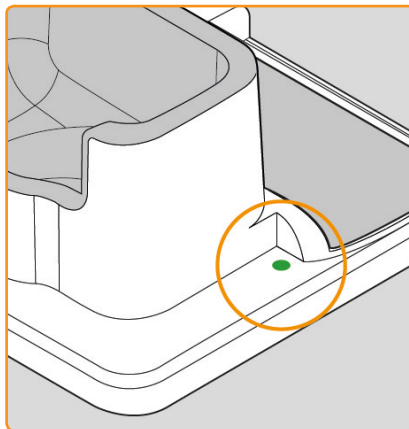
GUL

Reservbatteriet har satts in, laddning
pågår



GUL, BLINKANDE

Fel vid laddning, se [kapitel 7.5.2](#)



GRÖN

Reservbatteriet är fulladdat

FÖRBEREDA PUMPEN FÖR ANVÄNDNING

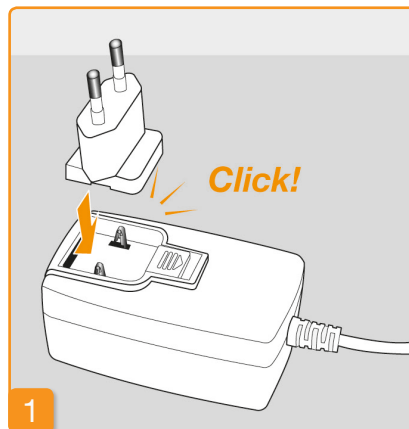
- 2.1 Förbereda dockningsstationen för användning
- 2.2 Batteri och grundinställningar



2.1 FÖRBEREDA DOCKNINGSSTATIONEN FÖR ANVÄNDNING

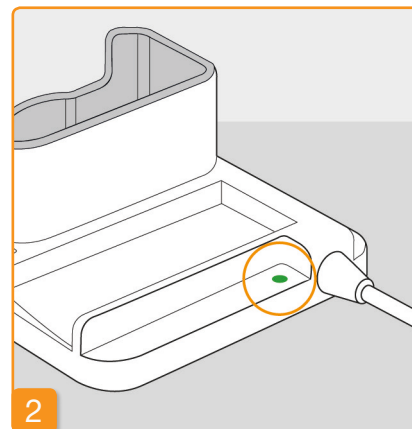


Använd enbart den dockningsstation som följer med enheten för att ladda pumpen och batterierna.



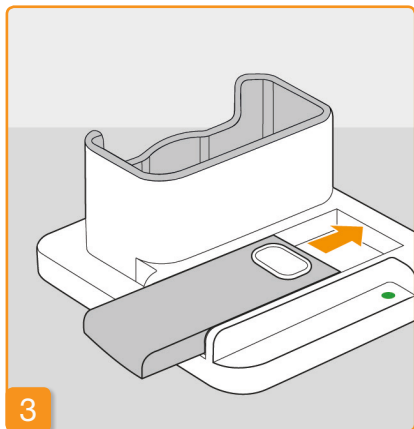
Sätt stickkontakten i nätadaptern

Ta ut dockningsstationen ur förpackningen. Sätt fast den stickkontakt som passar ditt eluttag i nätadaptern. Du hör att stickkontakten klickar på plats.



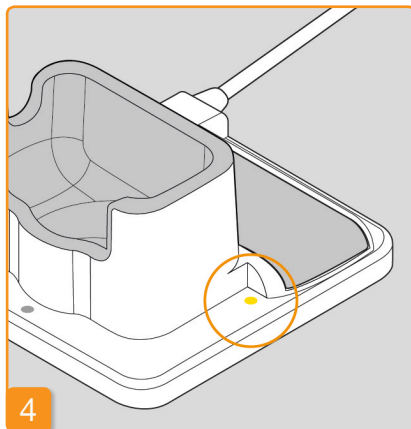
Koppla dockningsstationen till ett eluttag

Koppla dockningsstationen till ett eluttag. Indikatorn intill anslutningen lyser grön.



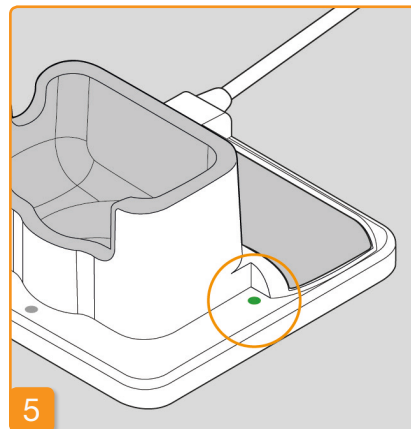
Skjut in reservbatteriet i dockningsstationen

Ta ut ett av de båda batterierna ur förpackningen. Skjut in batteriet i dockningsstationen. Du hör att batteriet klickar på plats.



Indikatorn **Reserv** lyser gul. Reservbatteriet laddas.

i Om indikatorn **Reserv** blinkar gul, har dockningsstationen problem med reservbatteriet. Se kapitel 7.5.2



När reservbatteriet laddats, växlar indikatorn **Reserv** från gul till grön.

i Låt reservbatteriet sitta kvar i dockningsstationen. På så sätt är det alltid klart att användas.

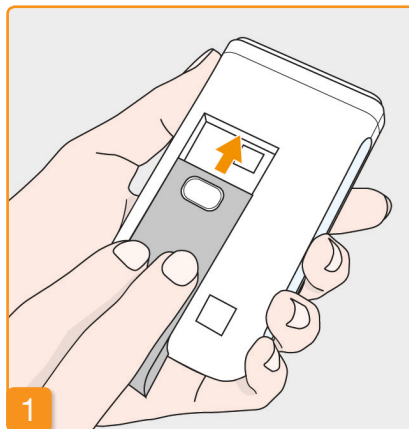
2.2 BATTERI OCH GRUND-INSTÄLLNINGAR



Inställning av enheten får enbart utföras av utbildad vårdpersonal.



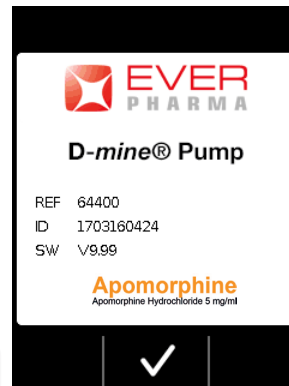
Om pumpen förvarats under längre tid utan batteri, kan det komma ett felmeddelande första gången du skjut in batteriet. Vänta då några sekunder, ta ut batteriet och upprepa med ett laddat batteri.



Skjut in batteriet i pumpen

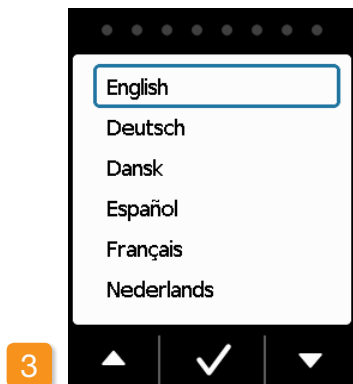
Ta ut pumpen och det andra batteriet ur förpackningen. Skjut in batteriet i pumpen. Du hör att batteriet klickar på plats. Pumpen avger en kort ljudsignal.

2



Startsida

Bekräfta med .



Ställa in språk

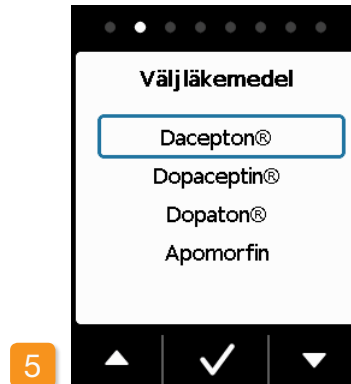
Tryck på knapparna  och  tills det önskade språket markeras med en blå ram.

Tryck sedan på . All text på pumpskrämen kommer nu att visas på det valda språket.



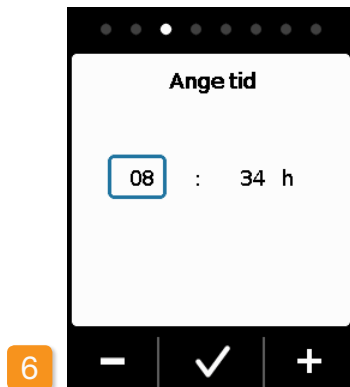
Påbörja inställningen

Pumpen leder dig steg för steg genom inställningarna. I navigeringsområdet kan du följa hur inställningarna fortskrider med hjälp av de visade punkterna. Tryck på  för att komma till nästa steg. Tryck på  om du vill gå tillbaka till språkvalet.



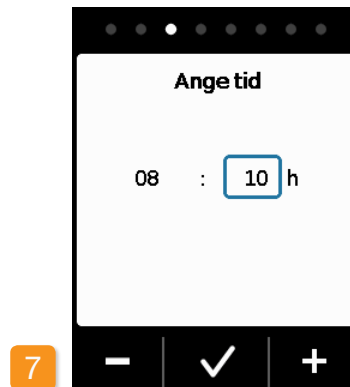
Ställa in läkemedel

Med knapparna  och  väljer du läkemedlets namn och trycker sedan på . Det valda namnet kommer att visas på huvudskärmen.



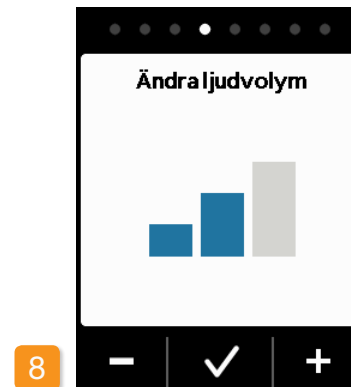
Ställa in timme

Tryck på **-** eller **+** tills aktuell timme visas och tryck sedan på **✓**.



Ställa in minuter

Gör likadant för att ställa in minuterna. Tryck på **✓** när minuttvärdet stämmer.



Ändra ljudvolym

Med knapparna **-** och **+** ställer du in den önskade ljudvolymen för upplysningssignalerna. Tryck på **✓** för att spara inställningen.

i Inställningen avser enbart upplysningssignalerna. Larmen påverkas inte.

9

Ange basalflöde

2.0 mg/h

− ✓ +

Ange basalflöde

Med knapparna **−** och **+** kan du ändra värdet i steg om 0,1 mg/h (mg/timme). Ställ in önskat basalflöde och tryck sedan på **✓**.

10

Bekräfta basalflöde

2.0 mg/h
48.0 mg per 24 h

◀ ✓ ▶

Bekräfta basalflöde

Kontrollera dygnsdosen. Tryck på **✓** om det visade värdet är rätt. Tryck på **◀** om du vill gå tillbaka till inställning av basalflöde.

i Du kan ange från 0,0 mg/h till högst 15,0 mg/h. Ta hänsyn till bipacksedeln och maximalt tillåten läkemedelsdos per timme.

11

Ange bolus

Dos	2.3 mg
Bolus per	5 24 h
Blockering	60 min

− ✓ +

Ange bolus

Med knapparna **−** och **+** kan du ändra bolusdos i steg om 0,1 mg. Ställ in önskad bolusdos och tryck sedan på **✓**.

12

Ange bolus	
Dos	2.3 mg
Bolus	5
per	24 h
Blockering	60 min

- ✓ +

Ställa in antalet bolusar

Med knapparna **-** och **+** anger du det tillåtna antalet bolusar. Tryck sedan på **✓**.

i Det är möjligt att ställa in dosen för bolusen från 0,0 mg till högst 10,0 mg. Antalet möjliga bolusar är från 0 till högst 20. Blockeringstiden på 6 tim till 24 tim är möjliga. Blockeringstider från 15 min till högst 90 min är möjliga.

13

Ange bolus	
Dos	2.3 mg
Bolus	5
per	24 h
Blockering	60 min

- ✓ +

Bolus per timme

Med knapparna **-** och **+** anger du det önskade antal bolusar per timme och tryck sedan på **✓**.

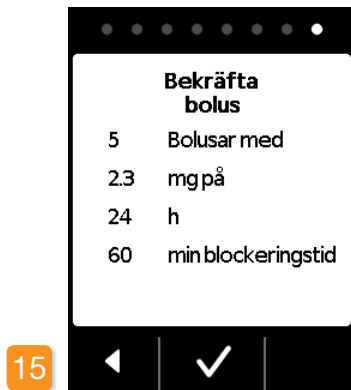
14

Ange bolus	
Dos	2.3 mg
Bolus	5
per	24 h
Blockering	60 min

- ✓ +

Ställa in blockeringstid

Med knapparna **-** och **+** ställer du in den önskade blockeringstiden. Tryck sedan på **✓**.



Bekräfta bolusinställningarna

Säkerställ att de visade flödesinställningarna och särskilt dygnsmängden, är korrekt. Tryck på  om de visade värdena stämmer.

Om de visade inställningarna inte är korrekta trycker du på  och går tillbaka till sidan 38.



Bekräfta inställningarna

Bekräfta med  att du har avslutat inställningen.

För att göra i ordning pumpen och starta den gör du så här:

[Kapitel 3.1](#)



Du har nu ställt in ett basalflöde för 24h. I menyn kan du även ange olika basalflöden för upp till 5 tidsperiod inom 24 timmar.

RESERVOAR OCH INFUSIONSSET

- 3.1 Sätta in en reservoar
- 3.2 Anslut infusionsset
- 3.3 Kontrollera att pumpen är klar att använda
- 3.4 Starta eller stoppa läkemedelsflöde



3

3.1 SÄTTA IN EN RESERVOAR

För att sätta in en reservoar behöver du följande:

- en ny injektionsflaska med apomorfin från EVER Pharma
- en ny reservoar
- ett nytt infusionsset
- dockningsstationen för att hålla pumpen i upprätt läge.

Kontrollera att du har fått rätt läkemedel, en ny reservoar och ett nytt infusionsset, och att injektionsflaskan är ny.



Använd enbart fullständigt fyllda injektionsflaskor med apomorfin enligt läkarordinationen. Om du använder utgångna, ofullständigt fyllda eller skadade injektionsflaskor kan det försämra behandlingen och skada din hälsa.



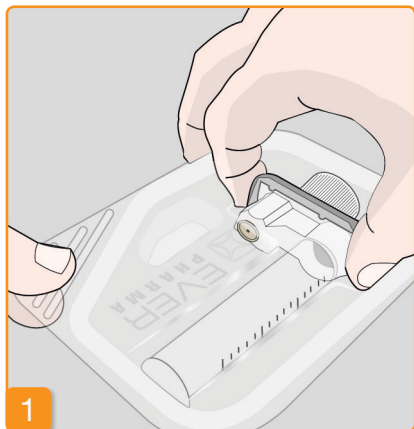
Använd aldrig en reservoar vars förpackning är skadad. Reservoaren är då inte längre steril och kan vara nedsmutsad.



Använd aldrig en reservoar flera gånger.



Batteriet behöver inte vara fullständigt laddat för att du ska kunna sätta in reservoaren.



Förbered en ny reservoar

Tvätta händerna grundligt innan du arbetar med sterila komponenter.

Säkerställ att förpackningen inte är skadad och att utgångsdatum på förpackningen inte passerats.

Ta ut reservoaren ur den sterila förpackningen.



Sätta fast reservoaren i pumpen

Sätt in reservoaren i pumpens öppning enligt bilden. Du hör att reservoaren klickar på plats.



När du sätter in reservoaren ska du inte röra vid adaptorns inre område.

Du kan skada dig och steriliteten kan gå förlorad.



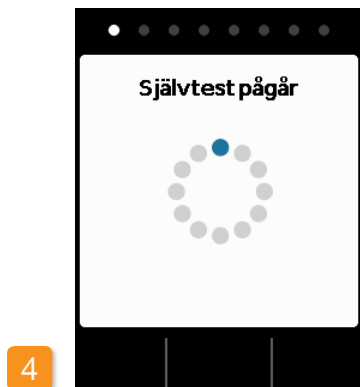
Välja reservoar

Pumpen känner av om en reservoar satts in, men den märker inte om reservoaren är tom.

Med knapparna  och  väljer du raden "Ny reservoar" och bekräftar med .

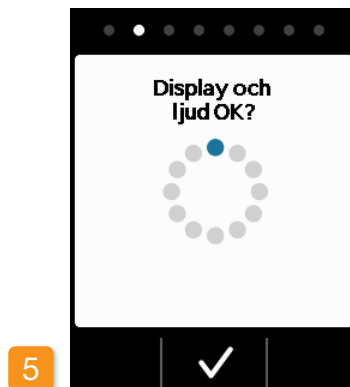


Om du väljer "Samma reservoar" kommer du till huvudmenyn. "Samma reservoar" visas inte första gången du sätter in en reservoar.



4 Pumpens självtest

Pumpens genomför ett självtest. Då kontrolleras om pumpelektroniken fungerar som den ska. Även ljudsignalerna kontrolleras. Var därför uppmärksam på om du hör två korta signaler under självtestet.



5 Bekräfta självtestet

Självtestet är avslutat. Hörde du båda signalerna? Bekräfta i så fall med  att testet är avslutat. Om du inte hör någon eller bara en signal, går du till [kapitlet 7.6 "Felsökning"](#).

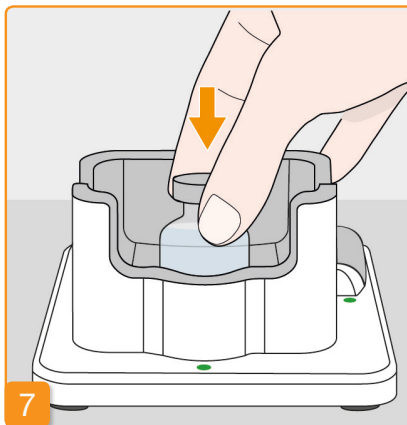
6

Förbered injektionsflaskan

Ta en ny injektionsflaska med ditt läkemedel. Säkerställ att det är det läkemedel som du har ordinerats och att utgångsdatum inte passerats.

Ta av skyddslocket

Ta en ny injektionsflaska och ta av det orangefärgade locket. Om du misstänker att det är förorenat, desinficerar du det med en spritsudd

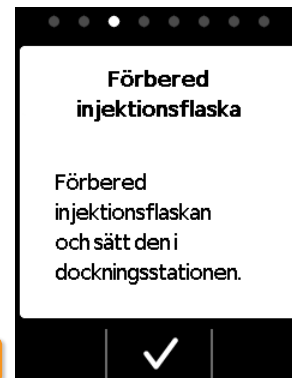


7

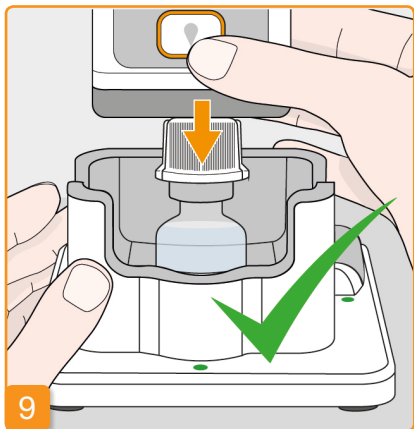
Ställ in injektionsflaskan

Ställ injektionsflaskan i den avsedda fördjupningen i dockningsstationen. Tätningen på injektionsflaskan är steriliserad.

8



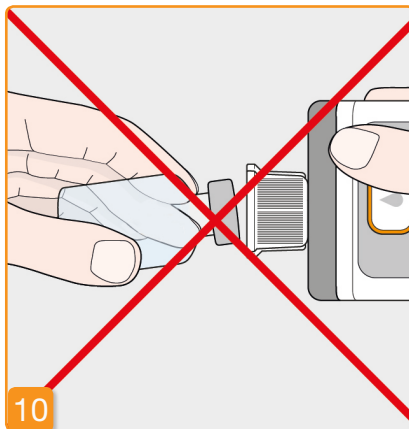
Bekräfta med .



Sätt pumpen med reservoar och adapter på injektionsflaskan

Stick in pumpen med reservoar och åtdragen adapter på injektionsflaskan rakt uppifrån som på bilden.

Adaptern går i injektionsflaskan med ett hörbart klickljud.

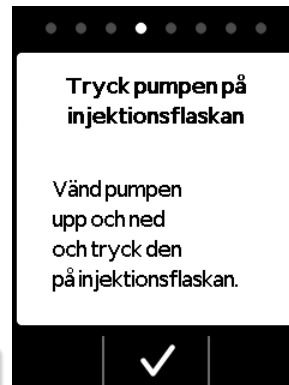


Injektionsflaskan måste alltid stå upprätt när pumpen sätts på plats.



När du trycker på pumpen får du inte vidröra adapterns inre. Du kan skada dig på nålen och steriliteten kan gå förlorad.

11



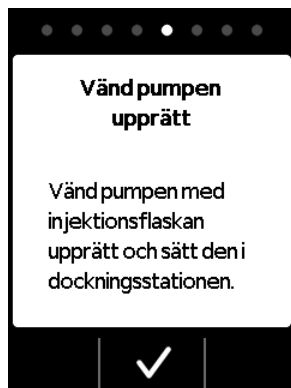
Bekräfta med .



Vända pumpen

Vänd pumpen med påsatt injektionsflaska och ställ den i dockningsstationen. Pumpen måste stå upprätt hela tiden under fyllningen.

i Innan du startar fyllningen ska du kontrollera att adaptern sitter ordentligt fast på reservoaren i pumpen. Vrid därför adaptern med injektionsflaskan en aning åt höger (medurs).



Starta fyllningen

Tryck på  för att starta fyllningen av reservoaren. Enheten pumpar läkemedlet från injektionsflaskan in i reservoaren. Det tar ungefär sex minuter. Du kan följa förloppet på skärmen.



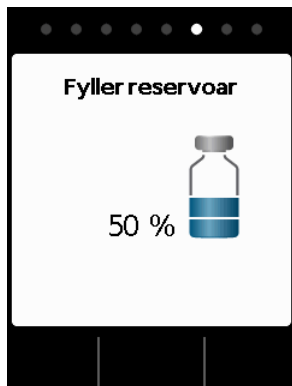
Pumpen måste stå upprätt under hela fyllningen. Annars kan det komma in luft i reservoaren.



Ta inte av injektionsflaskan förrän fyllningen är helt klar och bekräftad med en signal.

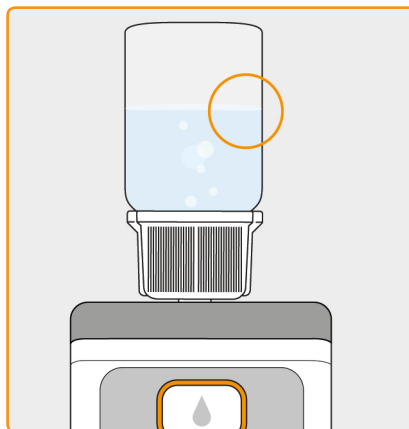


Om meddelandet "Injektionsflaska saknas" eller "Fel injektionsflaska" visas i stället för fyllningsindikationen har ett fel konstaterats vid kontroll av injektionsflaskan. Gå då tillbaka till steg 6 och upprepa proceduren med en ny injektionsflaska.



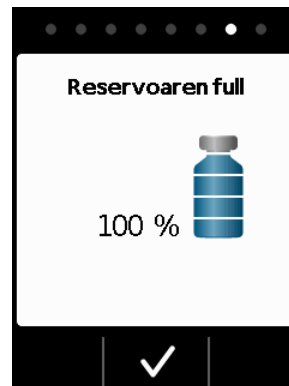
Reservoaren fylls

Under förloppet kan du se hur läkemedlet pumpas från injektionsflaskan in i reservoaren. Fyllningen av reservoaren tar ungefär sex minuter.



Observera fyllningsprocessen

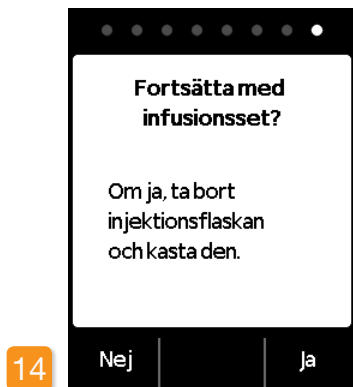
Under fyllningen stiger det upp luftbubblor i vätskan. I fönstret kan du se hur den grå proppen i reservoaren flyttar sig. Fyllningen är avslutad när injektionsflaskan är tom och proppen helt nere.



Bekräfta att fyllningen är avslutad

Pumpen avger en ljudsignal när reservoaren är full. Vänd på pumpen och kontrollera i fönstret om fyllningsnivån nått den översta markeringen. Tryck därefter på .

 Om ett felmeddelande visas under fyllningen går du tillbaka till steg 3. Det blir alltid kvar en liten restmängd i injektionsflaskan.



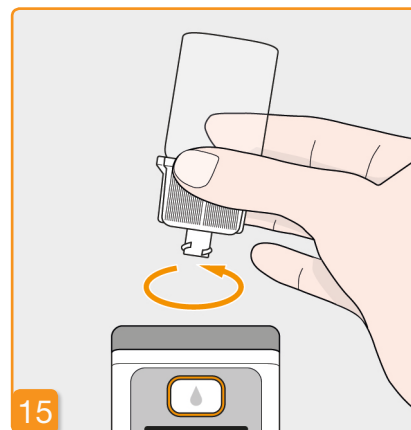
Om du nu direkt vill fortsätta med att ansluta ett infusionsset tar du av injektionsflaskan och trycker på **Ja**.

Om du vill vänta med att ansluta infusionssetet till en senare tidpunkt låter du injektionsflaskan sitta kvar på pumpen och trycker på **Nej**. Du kommer då till

huvudskärmen och kan senare på menyn välja funktionen "Byt infusionsset". Se kapitel [kapitel 4.3](#).



När du tagit bort injektionsflaskan är kopplingen för infusionssetet åtkomlig. Undvik all beröring eller kontakt med kopplingen med andra föremål, så att steriliteten bibehålls.



Innan du sätter fast infusionssetet: Ta av injektionsflaskan och kassera den

Fatta tag i injektionsflaskan vid adaptorn och ta bort dessa från reservoaren genom att vrida åt vänster (moturs). Kassera delarna som hushållsavfall enligt [kapitel 9.5](#).

3.2 ANSLUT INFUSIONSSET

ANSLUTA, FÖRBEREDA OCH AVLUFSTA INFUSIONSSETET



Om kopplingen på reservoaren inte är ren, byter du ut den smutsiga reservoaren mot en ny.



Använd enbart infusionsset med följande egenskap:
nåldiameter mellan 27 och 31 gauge.



Anslut infusionsset

Säkerställ att skruvkopplingen på reservoaren fortfarande är ren. Ta ut ett lämpligt infusionsset ur förpackningen och anslut den till pumpens reservoar. Dra åt skruvkopplingen ordentligt så att infusionssetet inte lossnar under flödet.



Bekräfta med .



Om kopplingen till infusionssetet inte är ordentligt åtdragen kan anslutningen bli otät. Det kan leda till att doseringen blir felaktig eller till och med att läkemedelsflödet uteblir.

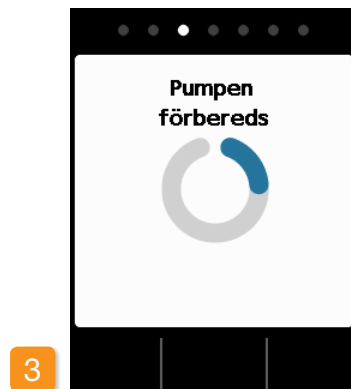
Om du drar åt skruvkopplingen för hårt kan kopplingsstället skadas.



Ställ pumpen med infusionssetet i dockningsstationen

För nästa steg måste pumpen stå upprätt så att luft kan avlägsnas från reservoaren. Ställ därför pumpen med anslutet infusionsset i dockningsstationen.

Tryck sedan på .



Pumpen förbereds

Pumpen och reservoaren förbereds för att administrera läkemedlet. Vid slutet av det här steget ska du se att vätskan kommit fram till infusionssets nål.



Om pumpen inte står upprätt under förberedelserna kan luft bli kvar i reservoaren, vilket kan leda till en felaktig dosering av läkemedlet.



Pumpen klar

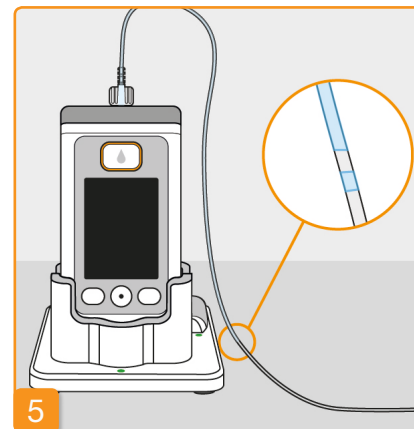
Pumpen och reservoaren är nu klara att använda. Om du nu vill avlufta infusionssetet trycker du på **Ja**.

Med **Nej** kan du hoppa över det här steget. I så fall avluftas inte infusionssetet. Fortsätt med steg 8 "Sätt på infusionsset".



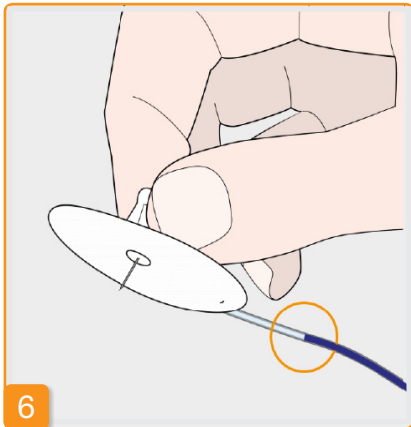
i Det kan behövas flera avluftningscykler innan vätska syns i slangen.

i Om det efter flera avluftningscykler fortfarande inte syns någon vätska kontrollerar du i fönstret om reservoaren är riktigt fylld. Vid behov upprepar du fyllningen med en ny reservoar och går tillbaka till steg 1.



Observera och stoppa avluftningen

Observera infusionssetet under avluftningen. Det tar några sekunder innan vätskan syns i slangen. Därefter förs läkemedlet långsamt i riktning mot infusionssetets nål.



Tryck på **Stopp** när vätskan kommit fram till infusionssetets nål.

Om du inte trycker på någon knapp stoppas förloppet automatiskt efter några sekunder.

7

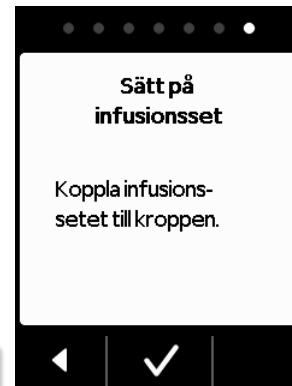


Fortsätta avluftningen

Om avluftningen stoppar, men vätska fortfarande inte syns vid infusionssetets nål, trycker du på **Ja** för att starta om avluftningen.

Med **Nej** fortsätter du till sätt på infusionssetet.

8



Koppla på infusionsset

Koppla infusionssetet till kroppen. Följ infusionssetets bruksanvisning. Tryck sedan på **✓**.

i Kontrollera då och då att infusionssetet är ordentligt kopplat till reservoaren och att det inte har läckt ut läkemedel vid skruvkopplingen.

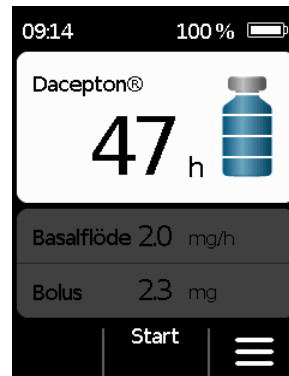
3.3 KONTROLLERA ATT PUMPEN ÄR KLAR ATT ANVÄNDA

Innan du kan starta flödet måste reservoaren vara fylld med läkemedel och infusionssetet vara anslutet till din kropp.

KONTROLLERA ATT PUMPEN ÄR KLAR ATT ANVÄNDA

Kontrollera följande punkter efter vad som visas på huvudskärmen:

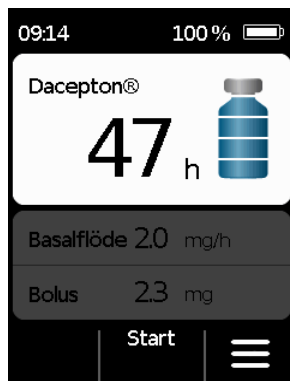
- att klockan är rätt inställd
- att batteriet är tillräcklig laddat
- att enheten inte indikerar några fel
- att de visade flödesinställningarna är korrekta
- att den visade återstående mängden läkemedel (timmar tills reservoaren är tom) räcker till för dig
- att knappen i mitten visar "Start"
- att läkemedelsmängden i reservoaren stämmer med vad som visas på skärmen.



3.4 STARTA ELLER STOPPA LÄKEMEDELSFLÖDET

Du kan starta och stoppa flödet av läkemedlet med hjälp av knapparna. Du behöver bara avbryta flödet när du

- byter reservoar
- byter infusionsset
- byter batteri
- ändrar klockan
- ändrar flödesinställningarna
- vill lägga ifrån dig enheten.



Starta läkemedelsflödet

Tryck på **Start** på huvudskärmen. Håll knappen nedtryckt (ca 3 sekunder) tills du hör en ljudsignal. Först då släpper du knappen.

i Kontrollera då och då i fönstret att nivån i reservoaren minskar. På så sätt kan du se om flödet är aktiverat och fungerar som det ska.



Stoppa läkemedelsflödet

Tryck på **Stopp** på huvudskärmen. Håll knappen nedtryckt (ca 3 sekunder) tills du hör en ljudsignal. Först då släpper du knappen.

i Pumpen stoppar automatiskt när reservoaren är tom eller om ett fel inträffar. Efter ett larm måste du alltid starta om flödet.

DAGLIG RUTIN

- 4.1 Menystyrning
- 4.2 Ge bolus
- 4.3 Byt infusionsset
- 4.4 Byta reservoar
- 4.5 Visa flödesinställningarna
- 4.6 Visa historik
- 4.7 Byta batteri
- 4.8 Ta av och ladda pumpen



4.1 MENYSTYRNING

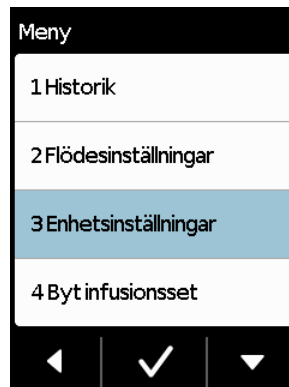


1

Från huvudskärmen kommer du till funktionsval genom att låsa upp knapparna och hämta menyn:

1 Låsa upp knapparna

På huvudskärmen trycker du på  och sedan på .



2

2 Menynavigering

Pumpen visar nu huvudmenyn. Den valda funktionen har alltid blå bakgrund.

Med knappen  väljer du önskad funktion och bekräftar sedan med .

Med  kommer du tillbaka till huvudskärmen.



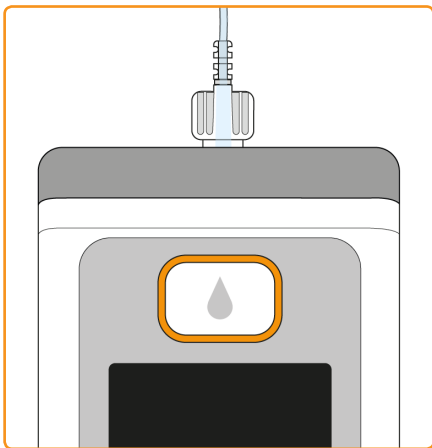
Vid larm stoppas läkemedelsflödet.

Alla funktioner visas då i grått på menyn och kan inte användas.

4.2 GE EN BOLUS

Ovanför bildskärmen finns det en separat knapp för att ge en bolus.

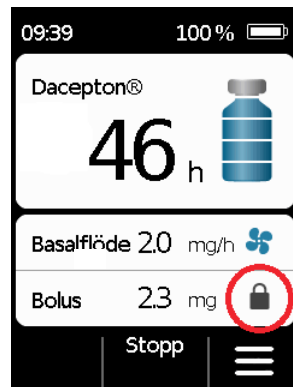
Med bolusknappen kan du avge den inställda bolusdosen som tillskott till basalflödet. Diskutera med din läkare hur ofta du får ge en bolus och i vilka situationer du behöver en bolus.



Bolusfunktionen är blockerad:

- när den blockeringstid som läkaren ställt in ännu inte har gått ut
- när antalet bolusar redan överskridit det begränsade antal som läkaren angett

I de fallen visar pumpen symbolen  bredvid bolusdos.



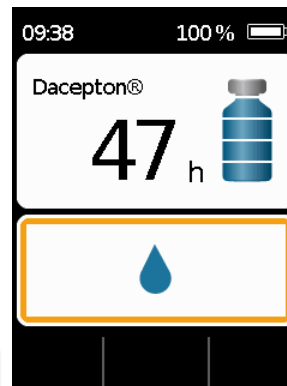


1a

Så här ger du en bolus:

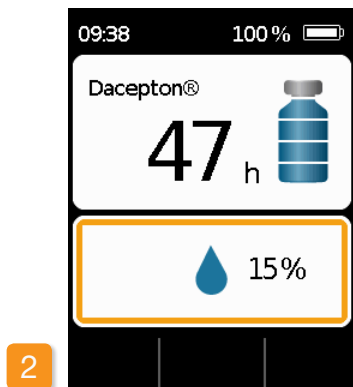
Tryck på bolusknappen

Tryck på bolusknappen och håll den nedtryckt.



1b

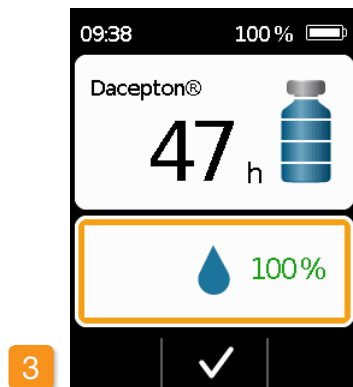
När du trycker på bolusknappen öppnas direkt ovanstående skärm. Håll knappen nedtryckt (ca 3 sek.) tills du hör ljudsignalen "OK", och släpp då knappen igen.



Bolusen ges

Pumpen ger ljudsignalen **"Klar"** och avger den inställda bolusdosen. Enheten visar flödesförloppet i procent.

i Om det inte går att ge en bolus, hörs signalen "Bolus inte möjlig".



Pumpen anger bolusens slut genom att visa 100 % och ljudsignalen **"Färdig"**. Tryck på  för att återgå till huvudskärmen.

i Har bolusdosen börjat ges, kan den inte avbrytas. Den inställda bolusdosen avges alltid fullständigt.



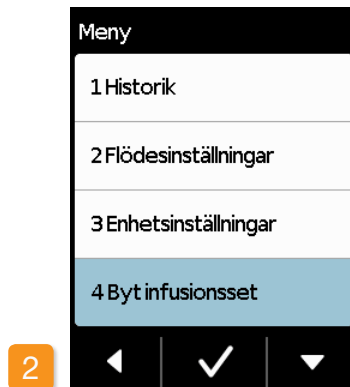
När bolusen avgivits är funktionen blockerad under den inställda blockeringstiden. Symbolen för bolus-blockering  visas.

4.3 BYT INFUSIONSSET



Innan du tar bort infusionssetet från kroppen måste du stoppa flödet. (kapitel 3.4) Inaktivera knappspärren och tryck på **Stopp**. Tryck sedan på

På menyn väljer du "Byt infusionsset". Sedan fortsätter du enligt beskrivning



en i [kapitel 3.2](#). Då behöver du inte sätta pumpen i dockningsstationen. Ta först bort infusionssetet från kroppen och sedan från pumpen. Kasserar infusionssetet enligt tillverkarens anvisningar.

Tvätta händerna grundligt innan du

Kasserar infusionssetet på ett säkert sätt. Följ infusionssetets bruksanvisning för detta.

arbetar med sterila komponenter. Var noga med att inte beröra reservoarens skruvkoppling och att hålla den ren när du tagit bort infusionssetet. Glöm inte att starta om läkemedelsflödet efter bytet! [Kapitel 3.4](#)

ANSLUTA, FÖRBEREDA OCH AVLUFSTA INFUSIONSSETET



Anslut infusionsset

Kontrollera att skruvkopplingen på reservoaren är ren. Ta ut ett lämpligt infusionsset ur förpackningen och anslut den till pumpens reservoar.

Dra åt skruvkopplingen ordentligt, så att infusionssetet inte lossnar under flödet.



Se noga till att anslutningen på reservoaren är ren och att den inte vidrörs.



Bekräfta med .



Om kopplingen till infusionssetet inte är ordentligt åtdragen kan anslutningen bli otät. Det kan leda till att doseringen blir felaktig eller till och med att läkemedelsflödet uteblir.

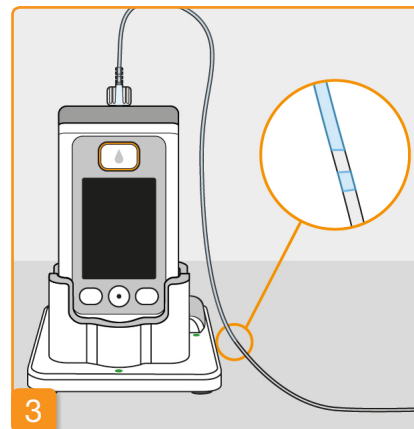
Om du drar åt skruvkopplingen för hårt kan kopplingsstället skadas.



Pumpen klar

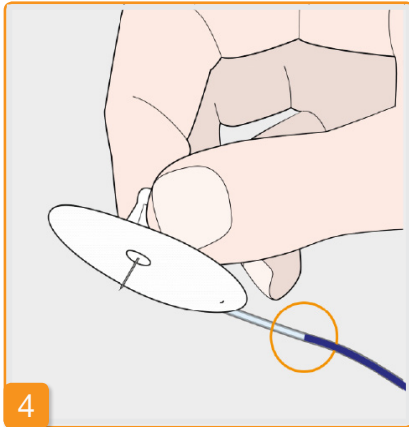
Pumpen och reservoaren är nu klara att använda. Om du nu vill avlufta infusionssetet trycker du på **Ja**.

Med **Nej** kan du hoppa över det här steget. I så fall avluftas inte infusionssetet. Fortsätt med steg 6 "Sätt på infusionsset".



Observera och stoppa avluftningen

Observera infusionssetet under avluftningen. Det tar några sekunder innan vätskan syns i slangen. Därefter förs läkemedlet långsamt i riktning mot nålspetsen.



Tryck på **Stopp** när vätskan kommit fram till infusionssetets nål.

Om du inte trycker på någon knapp, stoppas förloppet automatiskt efter några sekunder.



Fortsätta avluftningen

Om "Avluftning stoppad" visas ska du kontrollera att infusionssetet är fullständigt fyllt. I annat fall trycker du på **Ja** för att starta om avluftningen.

Med **Nej** fortsätter du till sätt på infusionsset.



Koppla på infusionsset

Koppla infusionssetet till kroppen. Följ noga infusionssetets bruksanvisning. Tryck sedan på **✓**.

i Kontrollera då och då att infusionssetet är ordentligt kopplat till reservoaren och att det inte har läckt ut läkemedel vid skruvkopplingen.

4.4 BYTA RESERVOAR

För att byta reservoar behöver du följande:

- en ny injektionsflaska med apomorfin från EVER Pharma
- en ny reservoar
- ett nytt infusionsset
- dockningsstationen för att hålla pumpen i upprätt läge.



Låt den använda reservoaren sitta kvar i pumpen ända tills du sätter i en ny. Det skyddar pumpen från nedsmutsning och skador.

Säkerställ att du har fått rätt läkemedel och att injektionsflaskan är ny.

Tvätta händerna grundligt innan du arbetar med sterila komponenter.



Använd enbart fullständigt fyllda injektionsflaskor med apomorfin enligt läkarordinationen. Om du använder utgångna, ofullständigt fyllda eller skadade injektionsflaskor kan det försämra behandlingen och skada din hälsa.

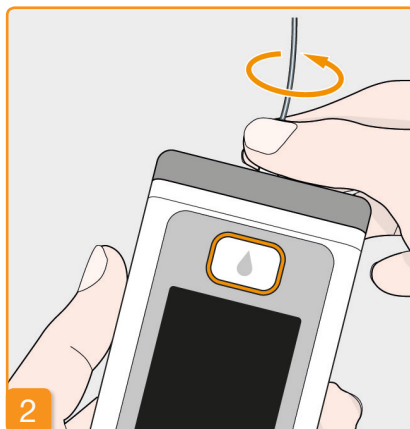


1

Stoppa läkemedelsflödet

Tryck på **Stopp** på huvudskärmen. Håll knappen nedtryckt tills du hör en ljudsignal. Först då släpper du knappen.

i Om "Start" visas i stället för "Stopp", har flödet redan stoppats.



2

Ta bort det använda infusionssetet

Koppla bort det aktuellt använda infusionssetet från kroppen och kassera det enligt tillverkarens rekommendationer. Följ infusionssetets bruksanvisning för detta.



3

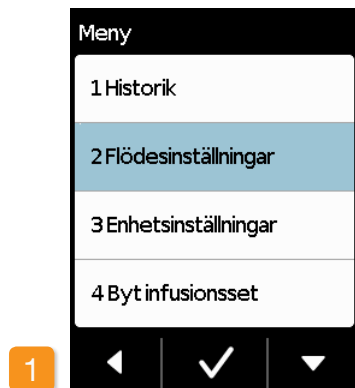
Ta bort den använda reservoaren

Tryck på knappen för att avlägsna reservoaren och dra ut den använda reservoaren ur enheten. Kassera den som hushållsavfall.

i Fortsätt med kapitel 3.1 Sätta in en reservoar

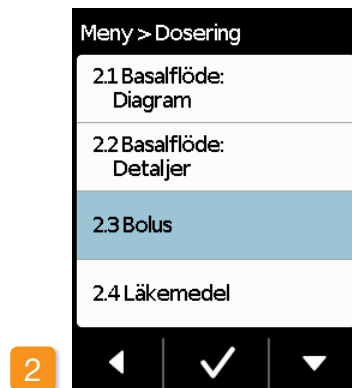
4.5 VISA FLÖDESINSTÄLLNINGARNA

4.5.1 VISA BOLUSINSTÄLLNINGARNA



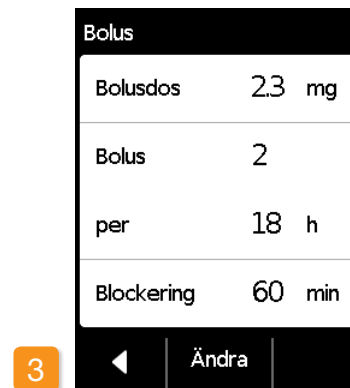
Välja flödesinställningar

I menyn väljer du **Flödesinställningar** och trycker på



Bolusinställningar

Välj **Bolus** och tryck på



Visa bolusinställningar

Pumpen visar inställningarna för bolusfunktionen. Tryck på om du vill gå tillbaka till flödesinställningarna.

Du har två olika möjligheter att titta på din basalflödeprofil:

- som översikt i ett diagram för 24 timmar
- med exakta värden för varje tidsavsnitt

4.5.2 BASALFLÖDE: DIAGRAM



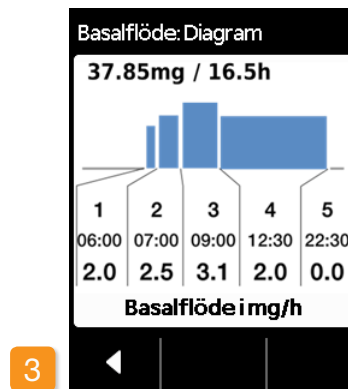
Välja flödesinställningar

I menyn väljer du **Flödesinställningar** och trycker på



Välja översikt

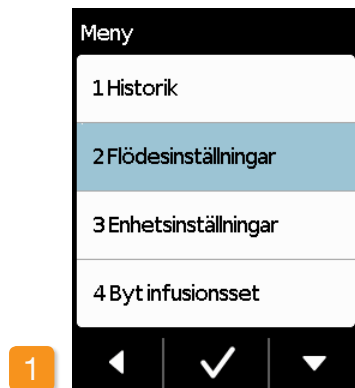
Välj **Basalflöde: Diagram** och tryck på



Ett diagram för 24 timmar visas

Tryck på om du vill gå tillbaka till flödesinställningarna.

4.5.3 BASALFLÖDE: DETALJER



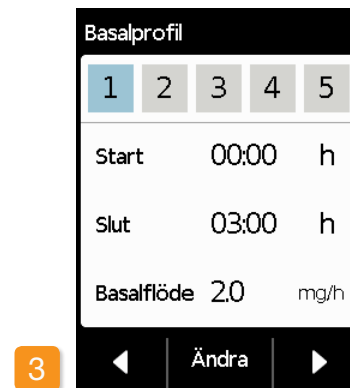
Välja Flödesinställningar

I menyn väljer du **Flödesinställningar** och trycker på .



Basalflöde: Detaljer

Välj **Basalflöde: Detaljer** och tryck på .



Basalprofil: Välj tidsavsnitt

Du ser inställningarna för det första avsnittet i din basalprofil. Tryck på  för att se alla tidsavsnitt i följd.

Tryck på  om du vill gå tillbaka till flödesinställningarna.

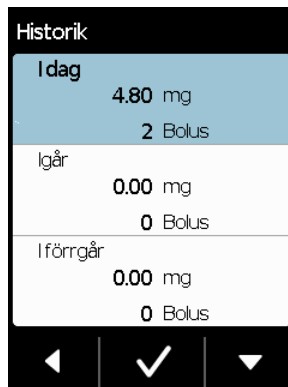
4.6 VISA HISTORIK

I pumphistoriken finns en lista där du kan se alla viktiga händelser under de senaste tre dygnen. Följande information sparas:

- fyllning av reservoaren och infusionssetet
- larm
- varningar
- bolusar
- ändring av flödesinställningar
- ändring av klockan och av ljudvolymen
- isättning av batteriet.



1



2



3

Välja funktionen Historik

I menyn väljer du funktionen **Historik** och trycker på ☒. Du ser en översikt för de tre senaste dygnen med total mängd (basaldos och bolusar), samt antalet bolusar.

Välj ut ett dygn och tryck på ☒.

Med kommer du tillbaka till huvudmenyn.

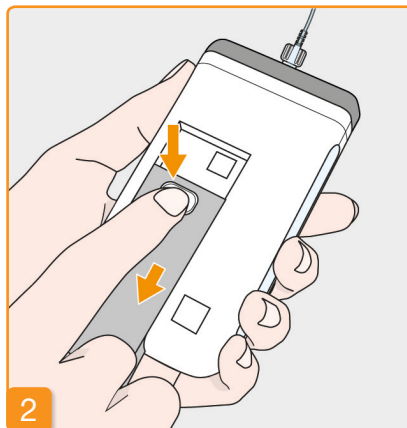
4.7 BYTA BATTERI



Stoppa läkemedelsflöde

Stoppa flödet av läkemedel innan du byter batteri, såvida flödet inte redan stoppats automatiskt av t.ex. ett larm.

Kapitel 3.4



Ta bort ett urladdat batteri från pumpen

Tryck på batteriknappen på pumpens baksida, håll den intryckt och dra ut batteriet ur batterifacket. Pumpen stängs av.

i När du tar ut batteriet sparas alla inställningar.



Sätta in ett uppladdat batteri

Ta det uppladdade reservbatteriet från dockningsstationen och skjut in det i pumpen.

Pumpen startar.

i Sätt in det urladdade batteriet för uppladdning i dockningsstationen så att behandlingen inte behöver avbrytas vid nästa batteribyte på grund av att det inte finns något laddat batteri tillgängligt.



4

Startsida

När pumpen startas visas startsidan.
Bekräfta med .



5

Välja reservoar

När en reservoar är isatt väljer du
"Samma reservoar" och bekräftar
med .



Om samma reservoar ska användas efter batteribyte och omstart av pumpen väljer du "Samma reservoar".



6

Starta läkemedelsflöde

Pumpen visar nu huvudbildskärmen.
Glöm inte att starta läkemedelsflödet
igen för att fortsätta behandlingen.

4.8 TA AV OCH LADDA PUMPEN

1 Stoppa läkemedelsflöde

Stoppa flödet av läkemedel. [Kapitel 3.4](#)

2 Ta bort infusionssetet

Koppla bort infusionssetet från kroppen och därefter från reservoaren och kassera det enligt infusionssetets bruksanvisning.

Kontrollera om pumpen är smutsig och rengör den i så fall. Följ beskrivningen i [kapitel 9.3](#).

3 Ta bort reservoaren

Ta bort reservoaren från pumpen och kassera reservoaren som hushållsavfall enligt [kapitel 9.6](#).

4 Ställa pumpen i dockningsstationen

Ställ pumpen i dockningsstationen. Enheten slår på skärmen och bekräftar med en ljudsignal att batteriet i pumpen laddas. På skärmen ändras batterisymbolen och indikatorn på dockningsstationen lyser gul.



ENHETSINSTÄLLNINGAR

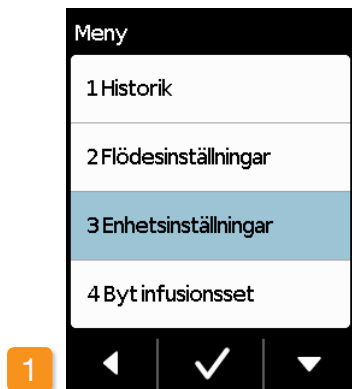
5.1 Ställa in ljudvolym

5.2 Visa eller ändra enhetsinställningar

5.3 Återställa inställningar



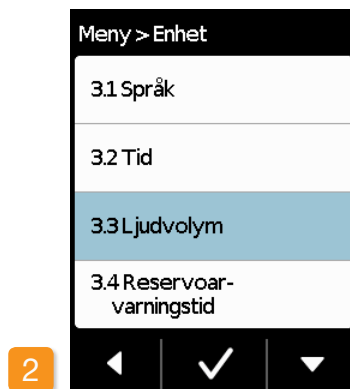
5.1 STÄLLA IN LJUDVOLYM



Du kan ställa in ljudvolymen på pumpens upplysningssignaler i tre lägen. Larmsignaler låter alltid med maximal ljudvolym.

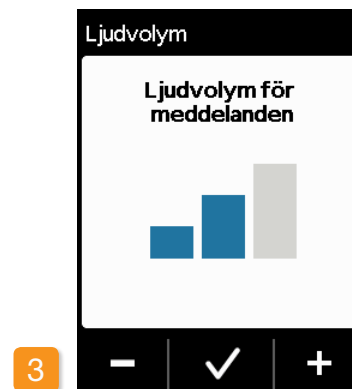
Välja enhetsinställningar

På huvudmenyn väljer du **Enhetsinställningar** och trycker på



Välj funktionen ljudvolym

På menyn Enhetsinställningar väljer du **Ljudvolym** och trycker på .

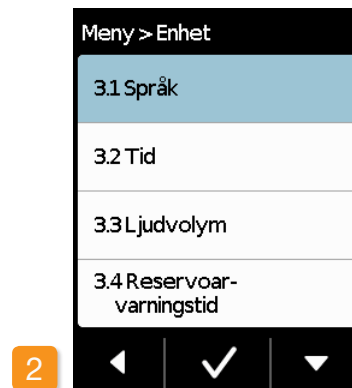
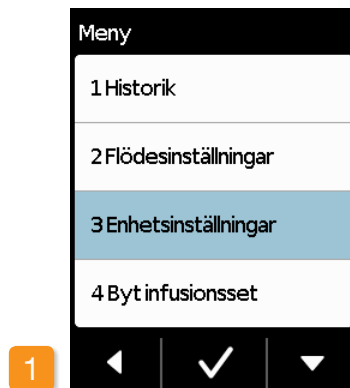


Ställa in ljudvolym

Med knapparna och ställer du in den önskade ljudvolymen för upplysningssignalerna. Tryck på för att spara det inställda värdet.

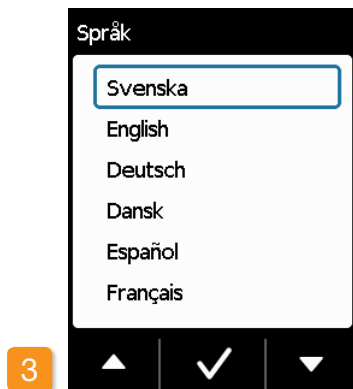
5.2 VISA ELLER ÄNDRA ENHETS- INSTÄLLNINGAR

5.2.1 STÄLLA IN SPRÅK



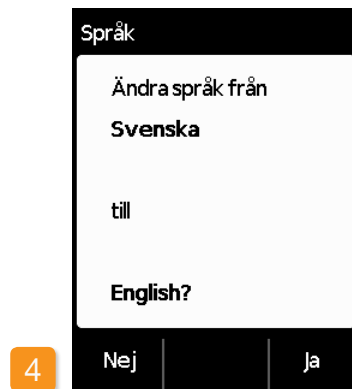
Ställa in språk

På menyn **Enhetsinställningar** väljer du raden **Språk** och trycker på .



Välja språk

Med knappen  väljer du önskat språk och avslutar med . All text på pumpskärmen kommer nu att visas på det valda språket. Med  kommer du tillbaka till Enhetsinställningar.



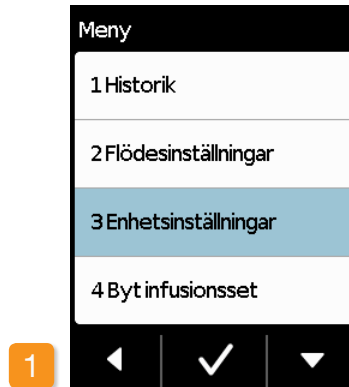
Bekräfta språkinställningen

Om du vill göra ändringen bekräftar du detta med . Med  kommer du tillbaka till menyn **Enhetsinställningar**.

5.2.2 STÄLLA IN TIDEN

Ändra klockan enbart under pauser i behandlingen. Stoppa först flödet.

Kapitel 3.4



Om du ändrar tiden kommer det att påverka läkemedelsdosen för det pågående dygnet. Beroende på hur tiden ändras kan en del av dygnsdosen ges en gång till respektive hoppas över.



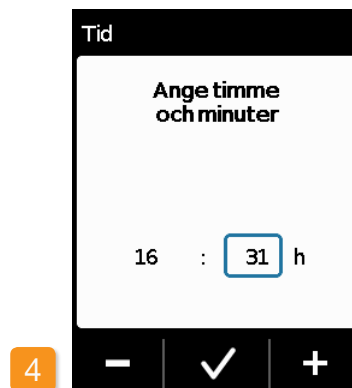
Välja funktionen Tid

På menyn **Enhetsinställningar** väljer du **Tid** och trycker på .



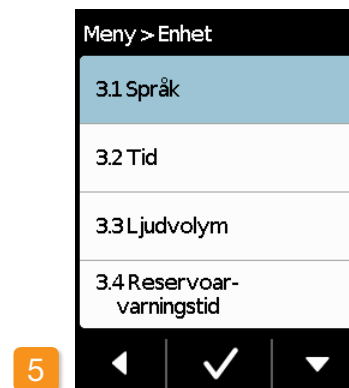
Ställa in timme

Ställ in den aktuella timmen med hjälp av knapparna **-** och **+**. Avsluta med **✓**.



Ställa in minuter

Gör likadant för att ställa in minuterna för det aktuella klockslaget och avsluta med **✓**.

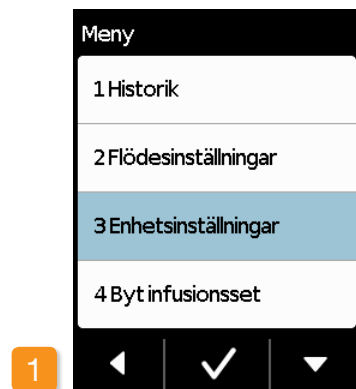


Starta läkemedelsflödet på nytt

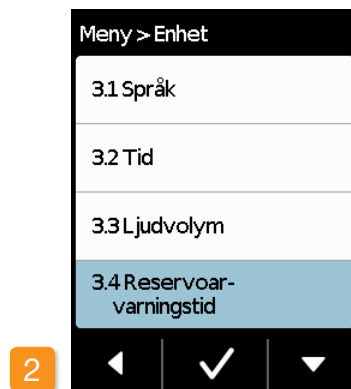
Med **◀** kommer du till huvudskärmen. Där startar du läkemedelsflödet igen.

[Kapitel 3.4](#)

5.2.3 STÄLLA IN VARNINGSTIDEN FÖR RESERVOAREN



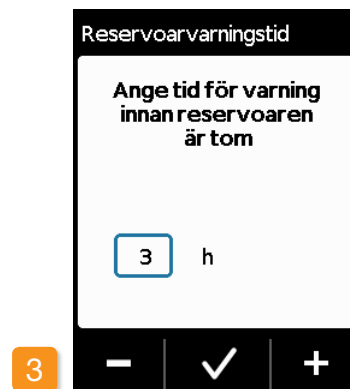
Med funktionen **Reservoar-varningstid** kan du ställa in när pumpen ska avge varningen **"Reservoaren nästan tom"**. Reservoar-varningstiden är den tid som är kvar från det att meddelandet visas tills du måste byta reservoar. Maximala antalet bolusar är här inte medräknat.



Välja reservoar-varningstid

I menyn "Enhetsinställningar" väljer du funktionen **Reservoar-varningstid** och trycker på .

 Du kan ange från 1 timme till högst 8 timmar.



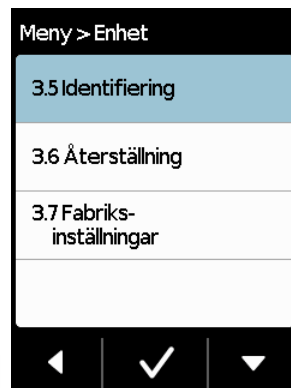
Ställa in reservoar-varningstiden

Ställ in den önskade varningstiden med hjälp av knapparna  och . Avsluta med .

5.2.4 VISA PUMP-ID



2



3



Välja funktionen Identifiering

I menyn **Enhetsinställningar** går du med knappen  till funktionen **Identifiering** och trycker på .

Visa funktionen Identifiering

Tryck på  för att lämna visningen.

5.3 ÅTERSTÄLLA INSTÄLLNINGAR

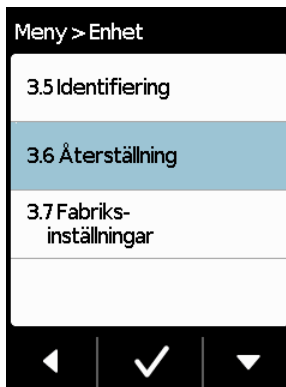
 Grundinställningarna får enbart utföras av utbildad vårdpersonal.

 Vid en återställning av inställningarna raderas alla flödesinställningar och hela historiken är oåterkalleligt. De här inställningarna kan inte återställas.



Ta av pumpen

Stoppa pumpen och ta av den innan du återställer inställningarna.



Funktionen Återställning

I menyn **Enhetsinställningar** väljer du funktionen **Återställning** och trycker på .

 Du kan bara återställa inställningarna om flödet är stoppat.

Kapitel 3.4

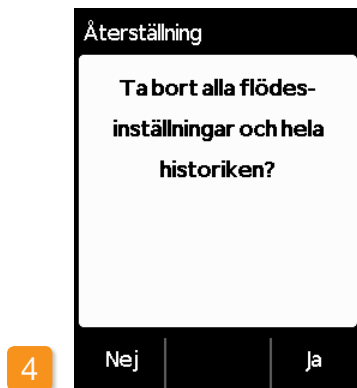


Ange lösenord

Ange lösenordet för upplåsning.

Sidan 161

Ställ in lösenordet för upplåsning av ändring av flödesinställningarna, med hjälp av knapparna **1** och **2**. Med  kommer du tillbaka till visningen av flödesinställningarna.



Bekräfta återställningen

Tryck på **Ja** om du oåterkalleligt vill radera flödesinställningarna och ta bort hela historiken. Med **Nej** kommer du tillbaka till "Enhetsinställningar".

FLÖDESINSTÄLLNINGAR

- 6.1 Programmera basalflöde
- 6.2 Ställa in bolus
- 6.3 Ställa in läkemedlets namn





Inställning av enheten får enbart utföras av utbildad vårdpersonal.



Med flödesinställningarna styr du vilka mängder av läkemedlet som ska ges som basalflöde eller som bolus. Felaktiga ändringar kan få allvarliga konsekvenser för din hälsa.

6.1 PROGRAMMERA BASALFLÖDE

Du kan programmera läkemedelsflödet för ett dygn (basalflöde) i upp till fem fritt valbara tidsperioder (basalperioder). Följande gäller:

- En basalperiod är en tidsperiod som till exempel från 06:00 till 09:00, för vilken du ställer in ett bestämt basalflöde.
- Basalflödet anges i mg per timme (mg/h). Exempel: 1,5 mg/h under 24 timmar (24h) blir 36 mg per dygn.
- Basalperiod 1 är alltid dygnets första tidsperiod. För den kan du ange både start och slut.
- Alla andra basalperioder börjar automatiskt där föregående avsnitt slutar. För dem ställer du alltid in sluttiden.

- Den sista, definierade tidsperioden pågår alltid till början av basalperiod 1. När du har definierat fem tidsperioder går det inte att ange fler basalperioder.

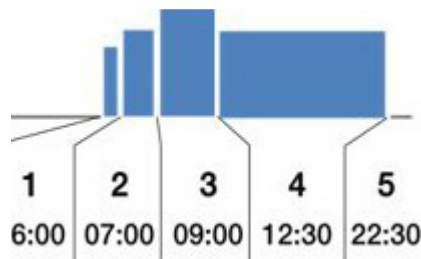
För att programmera basalflödet går du genom dygnsförloppet från morgon till kväll och ställer in de nya tiderna och flödesmängderna som ska gälla efter varandra. Eventuella tidigare inställda värden skrivs över.

I [kapitel 6.1.1](#) till [6.1.4](#) leds du genom programmeringen steg-för-steg.



Du kan bara ställa in basalflödet när flödet är stoppat.

6.1.1 FÖRBEREDA PROGRAMMERINGEN



Se till att du har all nödvändig information till hands innan du börjar programmera en basalflödeprofil.

i Uppgifterna i den här tabellen är påhittade och är bara avsedda som exempel. Vid programmeringen ska du använda de värden som gäller för dig.

Fastställa profil

Bestäm en basalflödeprofil för hela dygnet. Dela in dygnet enligt behandlingsordinationen i en till fem basalperioder och bestäm för varje basalperiod hur mycket basalflödet ska vara i mg/h.

i En reservoar rymmer 20 ml vilket motsvarar 100 mg läkemedel apomorfine 5 mg/ml.

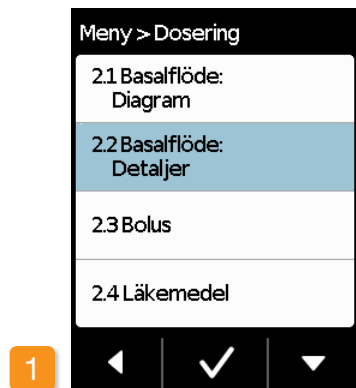
1	Start 06:00 h	Slut 07:00 h	Basalflöde 2.0 mg/h
2	07:00 h	Slut 09:00 h	Basalflöde 2.5 mg/h
3	09:00 h	Slut 12:30 h	Basalflöde 3.1 mg/h
4	12:30 h	Slut 22:30 h	Basalflöde 2.0 mg/h
5	22:30 h	Slut 06:00 h	Basalflöde 0.0 mg/h

Tabell

Vi rekommenderar att du ställer upp värdena i en tabell för att få bättre översikt. Då behöver du bara överföra dem vid inmatningen. Ett patientblad med en sådan tabell finns som bilaga i den här bruksanvisningen.

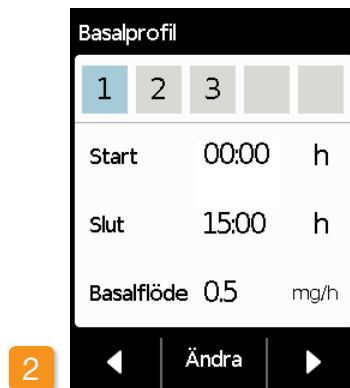
Värdena i de skuggade fälten förs in automatiskt av systemet så dem behöver du inte ange.

6.1.2 STÄLLA IN FÖRSTA BASALPERIODEN



Välja Basalflöde: Detaljer

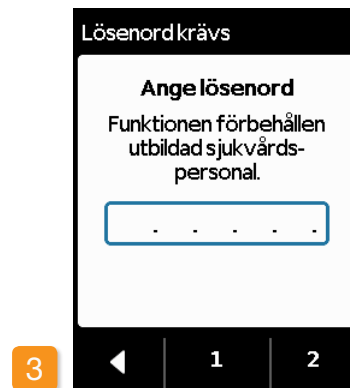
I menyn "Flödesinställningar" väljer du alternativet "Basalflöde: Detaljer".



Välja Ändra

Den första basalperioden är redan vald. Tryck på **Ändra**.

i Det spelar ingen roll hur många avsnitt som redan är inställda. Vid programmeringen kommer de följande tidsavsnitten att anpassas efter dina inmatningar.



Ange lösenord

Ange lösenordet för upplåsning, sidan 161.

Knappa in lösenordet för upplåsning av ändring av flödesinställningarna med hjälp av knapparna **1** och **2**. Med **◀** kommer du tillbaka till visningen av flödesinställningarna.

Basalprofil

	1	2	3		
Start	06:00				
Slut	15:00				
Basalflöde	0,5				

− ✓ +

4

Ställa in Start

Ställ in starttid för den första basalperioden (i exemplet: 06:00) med hjälp av **+** och **−**. Bekräfta med **✓**.

i Om du avbryter inmatningen i mer än tre minuter aktiverar enheten knapplåset av säkerhetsskäl. De inmatningar som gjorts hittills raderas. Upprepa programmeringen från steg 1 i det här kapitlet.

Basalprofil

	1	2	3		
Start	06:00				
Slut	07:00				
Basalflöde	0,5				

− ✓ +

5

Ställa in Slut

Ställ in sluttid för den första basalperioden (i exemplet: 07:00) med hjälp av **+** och **−**. Bekräfta med **✓**.

i Om den första basalperioden även är dygnets sista ställer du in starttid som slut-tid. Eventuella gamla basalperioder skrivs då över.

Basalprofil

	1	2	3		
Start	06:00				
Slut	07:00				
Basalflöde	2,0				

− ✓ +

6

Ange basalflöde

Ställ in basalflödet för den första basalperioden (i exemplet: 2,0 mg/h) med hjälp av **+** och **−**. Bekräfta med **✓**.

i Om det nya värdet skiljer sig mycket från det gamla meddelar pumpen detta genom en upplysning. Säkerställ att värdet är riktigt och bekräfta upplysningen med **✓**.

6.1.3 STÄLLA IN ÖVRIGA BASALPERIODER

Basalprofil

1	2	3		
Start	07:00	h		
Slut	09:00	h		
Basalflöde	2.0	mg/h		

1 - ✓ +

För den andra basalperioden är start samma som sluttiden för den första basalperioden. Det gäller också för alla senare basalperioder. På så sätt behöver du för de följande basalperioderna bara ange sluttiden och det rätta basalflödet.

Ställa in Slut

Ställ in sluttid för den aktuella basalperioden med hjälp av **+** och **-**. Bekräfta med **✓**.

i Om den aktuella basalperioden ska vara dygnets sista anger du den första basalperiodens starttid som sluttid. Eventuella mellanliggande basalperioder skrivs över.

Basalprofil

1	2	3		
start	07:00	h		
slut	09:00	h		
Basalflöde	2.5	mg/h		

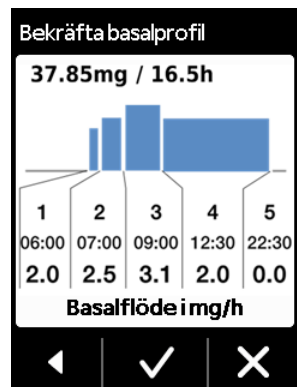
2 - ✓ +

Ange basalflöde

Ställ in basalflödet för den aktuella basalperioden med hjälp av **+** och **-**. Bekräfta med **✓**.

Upprepa de båda stegen för alla övriga basalperioder. För dygnets sista basalperiod låter du sluttiden vara samma som den angivna starttiden för basalperiod 1 (i exemplet: 07:00).

6.1.4 AVSLUTA PROGRAMMERINGEN



När du har täckt hela dygnet med dina värden visas en grafisk bild av hela dygnsprofilen.

Först när du har bekräftat uppgifterna kommer pumpen att använda den nya programmeringen.

Bekräfta profilen

Pumpen visar i en översikt alla basalperioder med respektive basalflöde, summan av allt läkemedelsflöde samt tiden under vilken flödet sker. Jämför alla inställningarna en gång till med din tabell. Om allt stämmer bekräftar du detta med

Annars trycker du på för att gå tillbaka till programmeringen eller för att annullera ändringarna.

Om du annullerar de visade inställningarna förblir programmeringen oförändrad. Gå tillbaka till "Ställa in första basalperioden" och ange de nya värdena för att göra ändringar.

6.2 STÄLLA IN BOLUS

Tre inställningar hör till bolusen:

- **bolusdos**; d.v.s. hur mycket apomorfin som ska ges som extrados när du trycker på bolusknappen.
- det maximalt tillåtna **antalet bolusar** per dygn, där du kan välja längden på ett dygn (**per tid**) i området 6 till 24 timmar.
- den minsta tiden för **blockering** efter det att en bolus avgetts.

 Knappen "Ändra" är bara aktiv om läkemedelsflödet stoppats.

Bolus	
Bolusdos	2.3 mg
Bolus	2
per	18 h
Blockering	60 min

 **Ändra** 

1

Navigera till visning av bolusinställningarna

Navigera i menyn till **Flödesinställningar** och välj **Bolus**.

Tryck på **Ändra** och ange lösenordet för upplåsning.

Sidan 161

Bolus	
Bolusdos	2.5 mg
Bolus	3
per	18 h
Blockering	60 min

2

Göra bolusinställningar

Gör bolusinställningarna på samma sätt som när du förberedde för den allra första användningen.

Kapitel 4.5

Bolus

Bekräfta bolus

3 Bolusar med
2.5 mg vardera på
18 h
60 min blockering

3

✓ ✗

Bekräfta bolusinställningarna

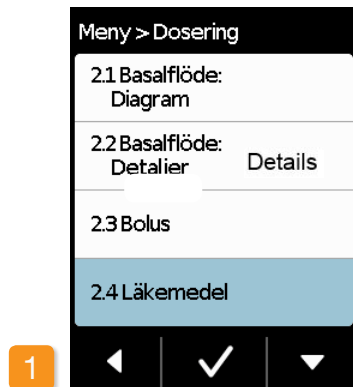
Säkerställ att de visade bolusinställningarna är korrekta. Tryck på  om de är korrekta.

Om de visade inställningarna inte är korrekta trycker du på . Du kommer tillbaka till menyn "Flödesinställningar" och kan göra om bolusinställningarna därifrån.

 Starta läkemedelsflödet på huvudskärmen för att fortsätta behandlingen.

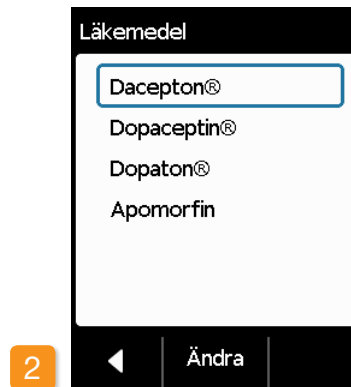
 Det kan vara klokt att välja bolusdos så att planerade pauser i den kontinuerliga medicineringen kan överbryggas.
Exempel: Basalflöde 3 mg/h, bolusdos 1,5 mg, blockeringstid 30 min.
En bolusdos ersätter det flöde som motsvarar en paus på 30 minuter, för att till exempel ta en dusch.

6.3 STÄLLA IN LÄKEMEDLETS NAMN



Välja läkemedel

I menyn "Flödesinställningar" väljer du "Läkemedel" och trycker på .



Ställa in läkemedel

Tryck på  och ange lösenordet för upplåsning. Sidan 161

Välj namnet på det läkemedel som läkaren ordinerat med hjälp av knapparna  och . Tryck därefter på . Det valda namnet kommer att visas på huvudskärmen. Dacepton®, Dopaceptin® och Dopaton® är regionala handelsnamn för apomorfina från EVER Pharma.

FELMEDDELANDEN OCH UPPLYSNINGAR

7.1 Översikt

7.2 Larm

7.3 Varningar

7.4 Upplysningar

7.5 Felmeddelanden på dockningsstationen

7.6 Felsökning



7.1 ÖVERSIKT

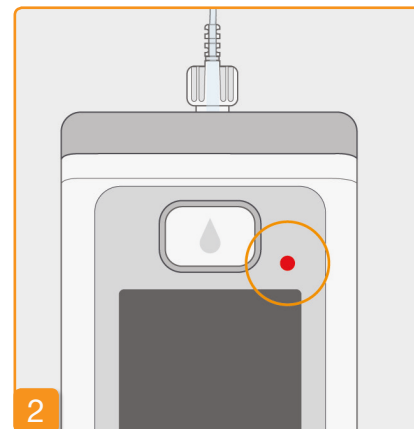
Pumpen övervakar driften hela tiden och meddelar dig om viktiga ändringar av drifttillståndet. Beroende på hur viktigt det inträffade är utlöses något av följande fyra meddelanden:

- 1 Larm med felmeddelande
Signalföljd: två likadana korta signaler i följd, upprepas var 16:e sekund
- 2 Pumpfel
Signalföljd: som vid FEL, något högre ton
- 3 Varningssignalföljd: Fyra korta signaler, parvis omväxlande
- 4 Upplysningsignal: Ingen ljudsignal

1



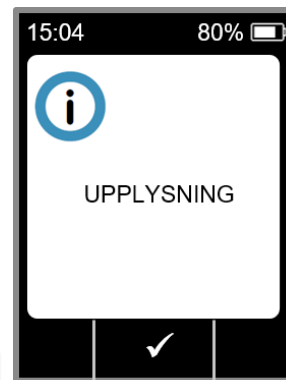
2



3



4

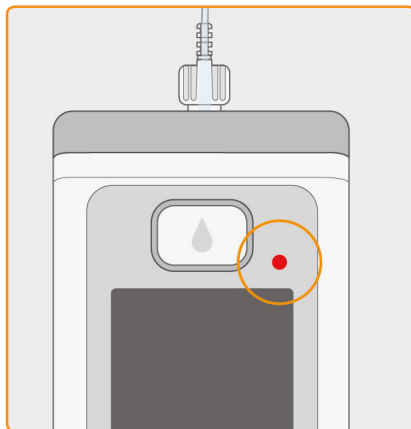


7.2 LARM

Pumpen utlöser ett larm när användaren behöver ingripa för att säkra fortsatt läkemedelsflöde.

Vid ett larm stoppar pumpen omgående läkemedelsflödet och indikerar avbrottet med en larmsignal.

I tabellen på följande sidor beskrivs de olika larmen och åtgärder för att avhjälpa problemen.



Pumpfel

Vid alla larm blinkar den röda indikatorn till höger ovanför skärmen. Du hör en ljudsignal.

Om skärmen fortsätter att vara svart, rör det sig om ett pumpfel.

Visning av pumpfel fortsätter i tre minuter. Mer information om pumpfel finns på [sidan 109](#).



Larm med felmeddelande

Vid ett identifierat fel visar pumpen även ett textmeddelande. På skärmen får du veta skälet till avbrottet samt upplysningar om hur du kan försöka avhjälpa felet.

Larmet fortsätter att visas på skärmen tills du bekräftar meddelandet med .

Larm	Varför uppträder det?	Vad ska jag göra?
 Reservoaren tom	Återstående mängd läkemedel i reservoaren är mindre än det inställda basalflödet eller bolusdosen.	Bekräfta larmet med ☒ och byt infusionsset och reservoar enligt beskrivningen i kapitel 4.4 .
 Reservoar saknas	Reservoaren togs bort under drift.	Bekräfta larmet med ☒ och sätt tillbaka reservoaren. Starta sedan basalflödet. Om du vill ansluta en ny reservoar följer du anvisningarna i kapitel 4.4 .
 Batteriet urladdat	Batteriet behöver laddas.	Bekräfta larmet med ☒ och byt batteri enligt beskrivningen i kapitel 4.7 .

Larm



Ocklusion

Varför uppträder det?

Stopp i läkemedelsflödet (reservoar, infusionsset, nål).

Vad ska jag göra?

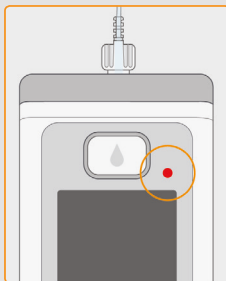
Bekräfta larmet med  och koppla bort infusionssetet från kroppen. Koppla ett nytt infusionsset till pumpen, [kapitel 4.3](#) och använd avluftningsfunktionen. Om du under avluftningen ser läkemedel i slangen, eller om det kommer ut ur slangänden, kan du fortsätta behandlingen.

Om en ny ocklusion uppträder under avluftningen eller senare kasserar du reservoaren som hushållsavfall enligt [kapitel 9.5](#) och börjar fylla på en ny reservoar. Följ anvisningarna i [kapitel 4.4](#).

Larm



Pumpfel



Den röda indikatorn till höger ovanför skärmen blinkar.

Varför uppträder det?

Pumpens interna övervakning har upptäckt ett tekniskt fel (t.ex. sensorbortfall). Läkemedelsflödet stoppas.

Vad ska jag göra?

1. Byta batteri

Ett urladdat eller defekt batteri är den vanligaste orsaken till ett pumpfel. Byt därför först batteri och kontrollera att det nya batteriet är tillräckligt laddat och rätt anslutet.

2. Kontakta Nordic Infucare

Om det inte går att avhjälpa pumpfel genom att byta ut batteriet vänder du dig till Nordic Infucare.

7.3 VARNINGAR

Varningar på pumpen kräver att användaren reagerar direkt. Vid en varning fortsätter läkemedelsflödet oförändrat. Pumpen uppmärksammar dig på meddelandet genom att avge en ljudsignal. Varningen fortsätter att visas tills du bekräftar meddelandet med .



Varning	Varför uppträder den?	Vad ska jag göra?
 Batteriet nästan urladdat	Varningen "Batteriet nästan urladdat" visas om batteriets återstående kapacitet är under 20 %.	Bekräfta varningen med  och byt batteri vid nästa möjliga tillfälle, enligt beskrivningen i kapitel 4.7 .
 Reservoaren nästan tom	Varningen "Reservoar nästan tom" visas när den återstående mängden läkemedel i reservoaren motsvarar den inställda varningstiden.	Bekräfta varningen med  och byt reservoar så snart som möjligt, enligt beskrivningen i kapitel 4.4 .

7.4 UPPLYSNINGAR

Upplysningar är meddelanden om pumpens tillstånd. De påverkar inte flödets förlopp. Enheten visar därför bara upplysningen på skärmen och avger ingen ljudsignal.

I tabellen på följande sidor beskrivs de olika upplysningarna och åtgärderna.



 Upplysningar visas bara en enda gång. Om du inte bekräftar en upplysning visas den bara tills skärmen stängs av nästa gång.

Upplysning	Varför uppträder den?	Vad ska jag göra?
 USB-anslutning	Upplysningen "USB-anslutning" visas när pumpen är ansluten till en dator och information överförs.	Vänta tills överföringen är klar.
 Flödet är noll	Upplysningen "Flödet är noll" visas om både basalflöde och bolus är satta till noll i flödesinställningarna.	Bekräfta upplysningen med  och ange flödesinställningarna fullständigt (enbart utbildad vårdpersonal.) Anvisningar om detta finns i kapitel 6 .
 Bolusdos är noll	Upplysningen "Bolusdos är noll" visas om den inställda bolusdosen är noll.	Bekräfta upplysningen med  och ange bolusinställningarna (enbart utbildad vårdpersonal.) Anvisningar om detta finns i kapitel 6 .
 Bolus inte klar	Upplysningen "Bolus inte klar" visas om basalflöde håller på att ges samtidigt som tidpunkten för avgivande av en önskad bolusdos inträffar.	Bekräfta upplysningen med  och ge bolusen när basalflödet inte längre ges (motorn rör sig inte). Anvisningar om detta finns i kapitel 4.2 .
 Återställning	Upplysningen "Återställning" visas när pumpparametrarna återställs till fabriksinställningarna.	Ange inställningarna på nytt. Får enbart utföras av utbildad vårdpersonal. Anvisningar om detta finns i kapitel 6 .

Upplysning	Varför uppträder den?	Vad ska jag göra?
 Pumpen inte klar	Du har försökt att starta pumpen innan funktionen "Förbereda infusionsset" utförts.	Bekräfta upplysningen med  och förbered infusionssetet enligt beskrivningen i kapitel 3.2 .
 Batteriet för svagt för fyllning	Upplysningen "Batteriet för svagt för fyllning" visas om batteriet inte har tillräcklig laddning för att kunna utföra fyllningsproceduren.	Bekräfta upplysningen med  och ställ pumpen för fyllning i dockningsstationen enligt beskrivningen i kapitel 3.1 .
 Bolus blockerad	Du har försökt ge en ytterligare bolus inom den aktiverade blockeringstiden.	Bekräfta upplysningen med  och vänta tills blockeringstiden löpt ut. Därefter kan du ge en bolus igen.
 Reservoaren tom	Upplysningen "Reservoar tom" visas när återstående mängd läkemedel i reservoaren är mindre än den inställda bolusdos.	Bekräfta upplysningen med  och byt infusionssetet och reservoar enligt beskrivningen i kapitel 4.3 .
 Reservoar saknas	Upplysningen "Reservoar saknas" visas om du försöker utföra funktionen "Förbereda infusionsset" utan att någon reservoar är isatt.	Bekräfta upplysningen med  och sätt in en ny reservoar enligt beskrivningen i kapitel 3.1 .

Upplysning	Varför uppträder den?	Vad ska jag göra?
 Bolus- maximum uppnått	Upplysningen "Bolusmaximum uppnått" visas när du uppnått högsta tillåtna antal avgivna bolusar för ett dygn.	Bekräfta upplysningen med  och vänta tills blockeringstiden löpt ut. Därefter kan du ge en bolus igen.
 Bolusknappen nedtryckt för länge	Upplysningen "Bolusknappen nedtryckt för länge" visas om du hållit bolusknappen nedtryckt i över 30 sekunder.	Bekräfta upplysningen med  och följ anvisningarna i kapitel 4.2 .
 Funktionen inte tillgänglig	Läkemedelsflödet är påslaget och du försöker utföra någon av följande funktioner: – återställning – ställa in tiden – avluftning av infusionsset.	Stoppa flödet och utför sedan den önskade funktionen. Glöm inte att därefter starta läkemedelsflödet igen!
 Värdet blir större	Upplysningen "Värdet blir större" visas om du ställer in ett värde som är minst 100 % större än det ursprungliga värdet.	Säkerställ att korrekt värde matats in och bekräfta upplysningen med  .
 Värdet blir mindre	Upplysningen "Värdet blir mindre" visas om du ställer in ett värde som är minst 50 % mindre än det ursprungliga värdet.	Säkerställ att korrekt värde matats in och bekräfta upplysningen med  .

Upplysning	Varför uppträder den?	Vad ska jag göra?
 Fel injektionsflaska	Upplysningen "Fel injektionsflaska" visas om pumpen upptäcker en ogiltig eller redan använd injektionsflaska.	Bekräfta upplysningen med  , kassera injektionsflaskan som hushållsavfall och fyll på reservoaren från en ny injektionsflaska enligt beskrivningen i kapitel 3.1 .
 Injektionsflaska saknas	Upplysningen "Injektionsflaska saknas" visas om pumpen inte hittar någon injektionsflaska.	Bekräfta upplysningen med  , och fyll på reservoaren från en ny injektionsflaska enligt beskrivningen i kapitel 3.1 .
 Fel kod	Upplysningen "Fel kod" visas om du angett fel lösenord för en pumpfunktion som är lösenordsskyddad.	Bekräfta upplysningen med  , och ange rätt kod, sidan 161 .
 Annullera inställningar	Upplysningen "Annullera inställningar" visas om programmeringen av pumpen inte bekräftas med  .	Alla ändringar annulleras. Bekräfta upplysningen med  .
 Startknapp nedtryckt för länge	Upplysningen "Startknappen nedtryckt för länge" visas om du hållit startknappen nedtryckt i över 30 sekunder.	Bekräfta upplysningen med  , och följ anvisningarna för att starta pumpen, på sidan 57 .

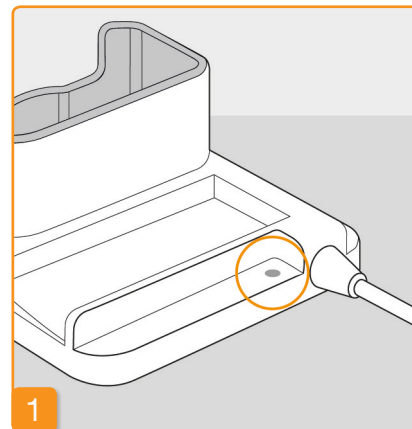
Upplysning	Varför uppträder den?	Vad ska jag göra?
 Stoppknappen nedtryckt för länge	Upplysningen "Stoppknappen nedtryckt för länge" visas om du hållit stoppknappen nedtryckt i över 30 sekunder.	Bekräfta upplysningen med  och följ anvisningarna för att stoppa pumpen i kapitel 3.4 .
 Fyllning avbruten	Upplysningen "Fyllning avbruten" visas om du tar bort reservoaren under fyllningen.	Bekräfta upplysningen med  , sätt in reservoaren igen och gör om fyllningen enligt beskrivningen i kapitel 3.1 .
 Fel vid fyllning	Upplysningen "Fel vid fyllning" visas om ett larm givits under fyllningen och fyllningen avbrutits.	Bekräfta upplysningen med  . Ta bort reservoaren och upprepa fyllningen med en ny reservoar enligt beskrivningen i kapitel 3.1 .
 Avluftning avbruten	Upplysningen "Avluftning avbruten" visas om du tar bort reservoaren under avluftningen.	Bekräfta upplysningen med  , sätt in reservoaren igen och fortsätt med avluftningen enligt beskrivningen i kapitel 3.2 .

7.5 FELMEDDELANDEN PÅ DOCKNINGSTATIONEN

7.5.1. INDIKATORN FÖR NÄTANSLUTNING PÅ DOCKNINGSTATIONEN LYSER INTE

Ingen nätanslutning

Om indikatorn för nätanslutning på dockningsstationen är släckt så finns det antingen ingen nätpänning, eller så är dockningsstationen defekt.



Kontrollera nätanslutningen

Kontrollera dockningsstationens nätanslutning.

Kapitel 2.1



Om dockningsstationens nätanslutning inte fungerar ska du kontakta Nordic Infucare.

7.5.2 INDIKATORLAMPORNA PÅ DOCKNINGSSTATIONEN BLINKAR

Om någon av indikatorlamporna på dockningsstationen blinkar föreligger något av följande fel:

Indikator	Färg	Betydelse	Vad ska jag göra?
Pumpens batteri	blinkar gult	Pumpen har inte satts in helt i dockningsstationen eller batteriet sitter inte i pumpen eller fel på batteriet.	Kontrollera om pumpen placerats rätt i dockningsstationen. Skjut in batteriet i pumpen. Byt snarast batteriet i pumpen och ersätt det defekta batteriet med ett nytt.
Reservbatteri	blinkar gult	Fel på batteriet	Byt snarast batteriet i pumpen och ersätt det defekta batteriet med ett nytt. Kontakta Nordic Infucare.

7.6 FELSÖKNING

I det här kapitlet beskrivs några typiska tillfällen då du kanske är osäker på om pumpen fungerar som den ska. Här hittar du rekommendationer om hur du ska kunna fortsätta använda pumpen säkert.



Om informationen i det här kapitlet inte är tillräcklig för att kunna använda pumpen säkert bör du kontakta Nordic Infucare.

Beskrivning	Vad ska jag göra?
Pumpen har fallit i golvet	Stoppa läkemedelsflödet och koppla bort infusionssetet från kroppen. Ta bort reservoaren och infusionssetet. Ta ut batteriet ur enheten. Se efter om pumpen eller batteriet har repor eller andra skador på utsidan. Starta om enheten och iakttag startförloppet. Displayen måste alltid visas helt. Om du inte ser några skador på pumpen och batteriet kan du fylla på en ny reservoar och fortsätta behandlingen med ett nytt infusionsset. Om pumpen är skadad kontaktar du Nordic Infucare.
Det finns läkemedel i reservoarfacket	Stoppa läkemedelsflödet och koppla bort infusionssetet från kroppen. Ta bort reservoaren och infusionssetet och kassera båda. Ta ut batteriet ur enheten. Rengör pumpen och batteriet med absorberande papper, och kontrollera båda avseende repor eller andra skador. Starta om enheten och iakttag startförloppet. Displayen måste alltid visas helt. Om du inte ser några skador kan du starta om behandlingen. Ta alltid en ny reservoar och ett nytt infusionsset. Om pumpen är skadad kontaktar du Nordic Infucare.
Injektionsflaskan inte tömd	Om injektionsflaskan inte tömts helt under fyllningen upprepar du fyllningen med en ny reservoar och en ny injektionsflaska. Efter en fyllning blir det alltid kvar en liten restmängd i injektionsflaskan.
Självtest, ingen signal	Ta bort reservoaren och sätt in den igen, välj "Ny reservoar" och följ beskrivningen i kapitel 3.1 . Om du bara hör en ljudsignal eller ingen alls vid självtestet är pumpen defekt. Kontakta Nordic Infucare.

Beskrivning	Vad ska jag göra?
Smuts eller vatten i reservoarfacket eller i andra delar av pumpen	Stoppa läkemedelsflödet och koppla bort infusionssetet från kroppen. Ta ut batteriet ur enheten. Ta bort smutsen (sandkorn, damm osv.) från reservoarfacket genom att knacka pumpen varsamt mot handflatan eller något annat mjukt föremål. Du får absolut inte slå den mot en hård yta. Kontrollera även om kopplingen till reservoaren är smutsig. Ta sedan bort all smuts med en fuktad bomullstrasa. Torka fuktiga ställen med en torr bomullstrasa eller absorberande papper. Kontrollera pumpen och batteriet avseende repor eller andra skador. Starta om enheten och iakttag startförloppet. Displayen måste alltid visas helt. Om du inte ser några skador på pumpen och batteriet kan du starta om behandlingen. Ta alltid en ny reservoar och ett nytt infusionsset. Om pumpen är skadad kontaktar du Nordic Infucare.
Fel språk inställt	Växla till menyn med  (nedtill till höger) och välj i följd: - nummer 3 - nummer 3.1. Sedan väljer du önskat språk, kapitel 5
Pumpen kan inte startas	Om pumpen inte kan startas kan det bero på följande: • Ett reservoarbyte har inte utförts eller har utförts på fel sätt. Anvisningar om detta finns i kapitel 3.1. • Pumpen har inte förberetts än. Följ proceduren i kapitel 3.3. • Du har hållit knappen "Start" nedtryckt för länge eller för kort. Anvisningar om detta finns i kapitel 3.4.

Beskrivning	Vad ska jag göra?
Pumpen kan inte stoppas	Om pumpen inte kan stoppas kan det bero på följande: Du har hållit knappen "Stopp" nedtryckt för länge eller för kort. Anvisningar om detta finns i kapitel 3.4.
Reservoaren fylls inte helt med vätska	Adapters fastsättning kontrollerades inte före fyllningsförfarandet. Om adaptern sitter för löst kan luft sugas in under fyllningen. Ta en ny reservoar och en ny injektionsflaska. Innan du startar fyllningen ska du kontrollera att adaptern sitter ordentligt fast på reservoaren i pumpen. Vrid därför adaptern med injektionsflaskan en aning åt höger (medurs). Upprepa fyllningen enligt anvisningarna i kapitel 3.1.
Det går inte att ge någon bolus	Om det inte går att ge någon bolus kan det bero på följande: • Läkemedelsflödet har stoppats och måste först startas. Anvisningar om detta finns i kapitel 3.4. • Bolus-blockeringen är just nu aktiv. Det går inte att avge någon bolus förrän blockeringstiden löpt ut. • Det möjliga antalet avgivna bolusar har uppnåtts. En ytterligare bolus är därför möjlig först när begränsningstiden löpt ut. • Bolusdos är större än mängden läkemedel som finns kvar i reservoaren.

Beskrivning	Vad ska jag göra?
Batteriet är urladdat eller har inte laddats fullständigt	Om batteriet är urladdat eller inte laddas fullständigt kan det bero på följande: • Batteriet togs ut för tidigt från dockningsstationen. Se till att inte ta bort batteriet från dockningsstationen förrän det är färdigladdat. Följ anvisningar om detta i kapitel 4.7. • Batteriets livslängd har passerats eller dockningsstationen är skadad så att batteriet inte längre laddas. Betrakta indikatorerna på dockningsstationen enligt kapitel 1.2 och kontakta Nordic Infucare om fel indikeras.
Ny reservoar går inte att fylla på	Om en ny reservoar inte kan fyllas på, kan det bero på följande: När en ny reservoar sattes in råkade "Samma reservoar" felaktigt väljas. Ta bort reservoaren och sätt in den igen, välj "Ny reservoar" och följ beskrivningen i kapitel 3.1.
Fel inmatning när reservoaren sattes in	När en ny reservoar sattes in råkade "Samma reservoar" felaktigt väljas i stället för "Ny reservoar". Gör så här. Ta bort reservoaren och sätt tillbaka den igen, välj rätt alternativ och följ beskrivningen i kapitel 3.1.

Beskrivning	Vad ska jag göra?
Infusionssetet avluftades korrekt, flödet startades, läkemedeleffekt uteblev, ett "AV"-status visas	Kontrollera först om skruvkopplingen mellan pump och infusionsset dragits åt ordentligt och att infusionssetet är rätt kopplat till kroppen. Om det är rätt så långt, men problemet kvarstår, stoppar du läkemedelsflödet och kopplar bort infusionssetet från kroppen. Ta bort reservoaren och infusionssetet och kassera båda. Ta ut batteriet ur enheten. Kontrollera pumpen och batteriet avseende repor eller andra skador. Starta om enheten och iakttag startförloppet. Displayen måste visas korrekt vid varje steg. Om du inte ser några skador på pumpen och batteriet kan du fortsätta behandlingen med en ny reservoar. Byt ut reservoaren och infusionssetet enligt anvisningarna i kapitel 3.1. Om pumpen är defekt kontaktar du Nordic Infucare.
Knapplåset går ej att låsa upp	Om knapplåset inte kan avaktiveras, tar du bort batteriet ur pumpen en kort stund och sätter sedan tillbaka det igen. Om pumpen är defekt, kontaktar du Nordic Infucare.
Luft i reservoaren syns efter fyllningen	Kontrollera reservoarens fyllningsnivå i fönstret när fyllningen är avslutad. Luftbubblor kan avlägsnas ur reservoaren genom det anslutna infusionssetet med hjälp av en avluftningsfunktion. Följ anvisningarna om avluftning i kapitel 3.2.
Ingen vätska i infusionssetet	Kontrollera fyllningsnivån i reservoaren innan du ansluter infusionssetet till kroppen. Om det inte kommer in någon vätska i infusionssetet trots avluftning ska du upprepa förfarandet med en ny reservoar och en ny injektionsflaska. Anvisningar finns i kapitel 3.1.

DIN EVER PHARMA D-*mine*[®]- PUMP I VARDAGEN

- 8.1 Resor
- 8.2 Elektromagnetiska riskområden
- 8.3 Kontakt med vatten eller damm
- 8.4 Regelbundna kontroller



80

8.1 RESOR

Du kan utan problem ta med pumpen på resor.

Men du bör tänka på följande punkter:

- Om du ställer om pumpens klocka till en annan tidszon påverkar det läkemedelsflödet. Beroende på tidsförskjutningen kan en del av dygnsmängden ges en gång ges en gång ges en gång extra eller utebli. Diskutera därför eventuell tidsomställning före en resa med din läkare/vårdpersonal.
- Kontrollera att du har med dig tillräckligt med förbrukningsmaterial eller att du kan få tag på det under resan.
- Tänk på förvaringsvillkoren, särskilt för reservoaren och injektionsflaskan om du tar med dig förbrukningsmaterial i reserv.
- Ta oundvikligen reda på om du har möjlighet att nå din behandlande läkare/vårdpersonal, alternativt annan läkare/vårdpersonal på ditt resmål.
- Ta med hela pumpsystemet och tillbehören. Du får absolut inte glömma att ta med dockningsstationen med reservbatteriet.
- Säkerställ att du kan ladda batterierna på ditt resmål. Beroende på vilket land du reser till kan du behöva en lämplig adapter för att kunna koppla dockningsstationen till det lokala elnätet.
- Pumpen avger ingen radiosignal och uppfyller kraven för oavsiktlig elektromagnetisk störning. Säkerhetssystemen i säkerhetskontrollen på flygplatser bör inte påverka funktionen. Om det ändå händer kontaktar du Nordic Infucare.

8.2 ELEKTROMAGNETISKA RISKOMRÅDEN

EVER Pharma D-mine® pumpen uppfyller alla normer och föreskrifter för användning i bostäder och i offentlig miljö. Pumpen påverkas inte av hushållsmaskiner, järnväg, husinstallationer, säkerhetsanläggningar eller annan elektronisk apparatur i sådan miljö. Omvänt kommer pumpen inte att störa den nämnda utrustningen. Undvik ändå områden med mycket starka elektromagnetiska fält som t.ex.

- radaranläggningar eller antenninstallationer
- magnetiska resonanstomografier (magnetkameror (MR))
- datortomografer (CT)
- röntgen- eller högspänningskällor.

Stora mängder elektromagnetisk strålning kan påverka pumpens funktion t.ex. genom att noggrannheten av pumpens utmatning av läkemedel försämras med upp till 15% eller orsaka ett pumpfel, [kapitel 7.2](#).



Låt aldrig pumpen EVER Pharma D-mine® komma i närheten av en magnetkamera (MR).

8.3 KONTAKT MED VATTEN, DAMM, HETTA ELLER FUKT



Pumpen EVER Pharma D-mine® tål vattenstänk och damm (kapslingsklass IP 42) när reservoaren är insatt.

Pumpen får dock inte komma i direkt kontakt med vatten eller användas i dammiga miljöer.

Ta därför av pumpen när du

- badar eller simmar
- duschar.

Om vatten tränger in i pumpen kan dess funktion påverkas negativt och orsaka ett pumpfel, [kapitel 7.2](#).



Se till att pumpen EVER Pharma D-*mine*® inte utsätts för direkt solljus eller strålnings- och värmekällor (t.ex. element, braskamin).
Skydda pumpen från kondenserande fuktighet (t.ex. luftfuktare, kokande vatten).

8.4 REGELBUNDNA KONTROLLER

Pumpen EVER Pharma D-*mine*® behöver inga årliga säkerhetskontroller.

Kontrollera regelbundet att pumpen EVER Pharma D-*mine*® är ren, komplett och oskadad.

Före varje reservoarfyllning genomför pumpen ett automatiskt självtest,

kapitel 3.1 .

HUR DU ANVÄNDER OCH VÅRDAR PUMPEN

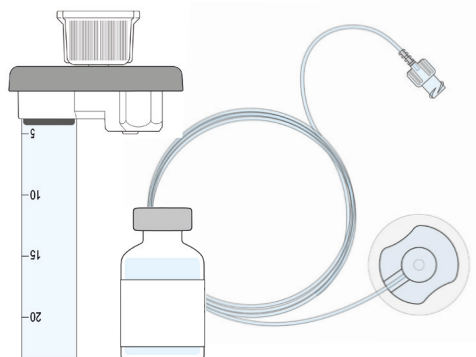
- 9.1 Förbrukningsmaterial
- 9.2 Tillbehör, reservdelar
- 9.3 Rengöring
- 9.4 Förvaring
- 9.5 Garanti
- 9.6 Avfallshantering



9.1 FÖRBRUKNINGSMATERIAL

Reservoaren till pumpen EVER Pharma D-*mine*® säljs av NordicInfu Care.

Använd enbart infusionsset med en nåldiameter på mellan 27 och 31 gauge.



9.2 TILLBEHÖR, RESERVDELAR

Tillbehör till pumpen EVER Pharma D-*mine*® kan du beställa direkt från Nordic Infucare.

- Väska
- Batteri
- Dockningsstation

9.2.1. VÄSKA



Väska för pumpen
EVER Pharma D-mine®

Med väskan kan du bära pumpen bekvämt fastsatt på bandet tvärs över överkroppen.

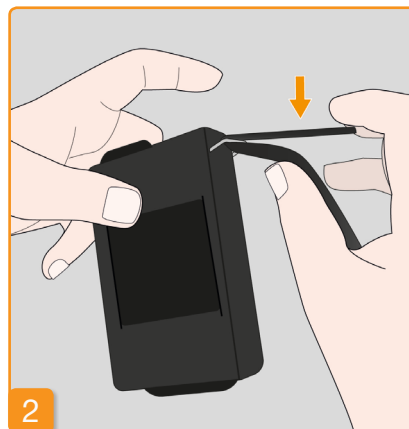
BÄRARIANT A



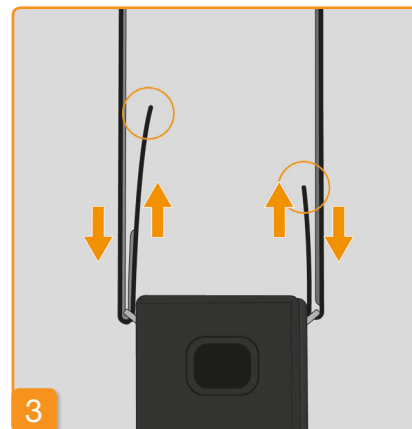
Bärvariant A innebär att du kan bära pumpen hängande tvärs över överkroppen.



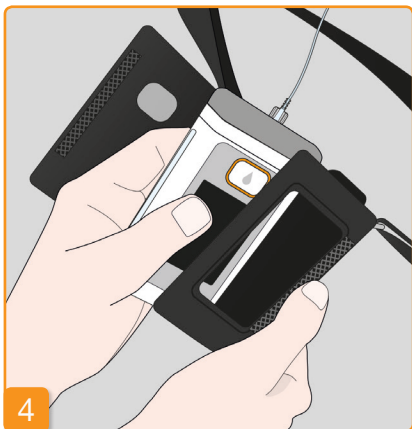
1 Dra bandet i båda ändarna genom krokarna, i båda fallen med luggen utåt.



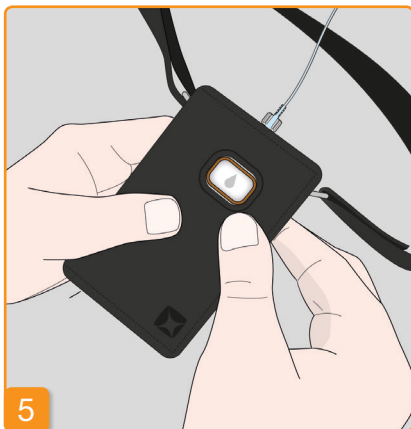
2 Fäst bandet genom att trycka kardborresidan mot luggsidan.



3 Du kan justera båda sidorna för att få pumpen i en bärhöjd som passar dig. Tryck alltid hela kardborresidan mot luggen, så att bandet inte står upp någonstans.

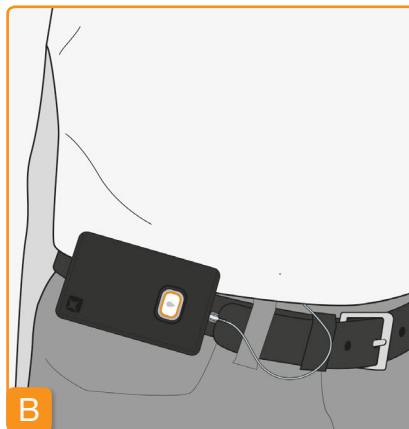


Lägg pumpen i väskan. Infusionssetet måste vara riktat uppåt.

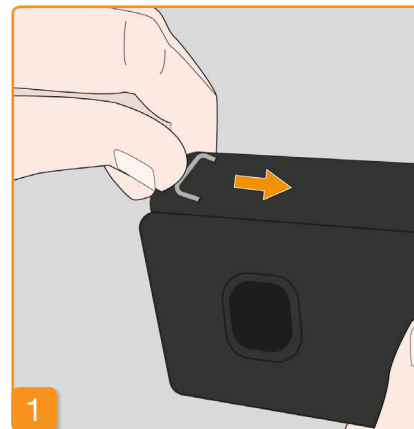


Stäng väskan helt. Se till att öppningen för att trycka på bolusknappen alltid är fullständigt tillgänglig.

BÄRARIANT B



Vid bärvariant B kan du bära pumpen fäst på ett skärp.



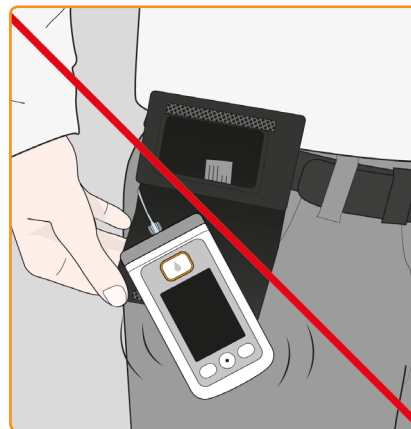
Förbered genom att helt skjuta tillbaka båda krokarna. Krokar som sticker ut kan kännas obekväma.



Dra skärpet genom öglan på väskans baksida. Se till att väskan kan öppnas uppåt när den är fäst på kroppen.

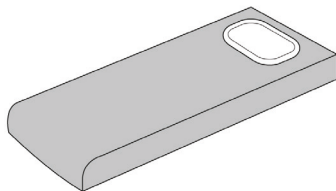


Lägg pumpen i väskan och stäng väskan. Var noga med att infusionssetet är riktat mot magen och att öppningen för att trycka på bolusknappen alltid är fullständigt tillgänglig.



Väskans öppning får aldrig peka nedåt, eftersom det då finns risk att pumpen ramlar ut och skadas.

9.2.2 BATTERI



Set av uppladdningsbara batterier till pumpen EVER Pharma D-mine®

Tänk på följande när du hanterar batterierna:



Ladda batterierna till pumpen EVER Pharma D-mine® uteslutande i den avsedda dockningsstationen.



Du får aldrig skada eller ta isär ett batteri.
Batteriinnehåll som läcker ut kan ge frätskador på huden.



Låt inte batteriet bli varmare än 70 grader Celsius.



Kasta aldrig batteriet i öppen eld.



Defekta batterier får inte kasseras som hushållsavfall. Lämna dem alltid till en batteriinsamling.

9.3 RENGÖRING

För att rengöra pumpen räcker det med att använda en fuktig trasa. EVER Pharma D-*mine*®. Använd inga rengöringsmedel som innehåller alkohol eller andra lösningsmedel. Rekommendation: desinfektionsmedel, skum för alkoholkänsliga ytor. Du kan också använda diskmedel eller mildt rengöringsmedel. Innan rengöring och desinfektion utförs måste reservoaren sättas in. Skydda alla öppningar på enheten från inträngande vätska.

Kontrollera regelbundet att pumpen EVER Pharma D-*mine*® är ren, komplett och oskadad. Följ bruksanvisningen när du hanterar pumpen. Pumpen gör automatiskt en självkontroll vid varje byte av reservoar eller av injektionsflaska, se [kapitel 3.1](#).

9.4 FÖRVARING

Förvara alltid pumpen EVER Pharma D-*mine*® och tillbehören i normalt rumsklimat, se [kapitel 10.2](#).

Ta av dig pumpen enligt beskrivningen i [kapitel 4.8](#) och ta ut batteriet ur pumpen. Pumpens förpackning hjälper dig att förvara alla delarna säkert och fullständigt tills du ska använda dem igen.

9.5 GARANTI

EVER Pharma GmbH ger för varje D-mine® pump och tillbehör en begränsad tillverkargaranti avseende felfri funktion från leveransdatum vid korrekt hantering enligt bruksanvisningen. Garantin omfattar reparationer eller utbyte av skadade komponenter till följd av konstruktions-, tillverknings- eller materialfel.

Garantin gäller inte för skador som orsakats av felaktig eller ovarsam användning, hantering eller rengöring. Garantin

gäller inte för icke avsedd användning i kombination med andra medicintekniska produkter eller tillbehör i strid mot tillverkarens rekommendationer. Garantin upphör att gälla ifall användaren eller tredje person utför reparationer eller ändringar.

Garantin gäller inte åtgärdande av problem som kan hänföras till felaktig hantering, felaktig behandling eller normal förslitning.

Beteckning	Garantitider
D-mine® pump utan reservoar	3 år
Dockningsstation och nätadapter	3 år
Batteri	3 år
D-mine® reservoar	3 år

9.6 AVFALLSHANTERING



Pumpen EVER Pharma D-*mine*® samt batterier återtas av auktoriserad fackhandel för återvinning. När engångsartiklar och läkemedel kasseras ska tillämpliga hygien- och avfallsregler följas.

- Kassera reservoar, injektionsflaska och adapter som hushållsavfall.
- Defekta batterier får inte kasseras som hushållsavfall. Lämna dem alltid till en batteriinsamling.

BILAGA

10

- 10.1 Symboler
- 10.2 Tekniska data
- 10.3 Elektromagnetisk strålning och immunitet
- 10.4 Läkemedelsflöde
- 10.5 Inställningar
- 10.6 Förkortningar och ordlista
- 10.7 Tillverkardeklarationen/Försäkran om överensstämmelse

10.1 SYMBOLER PÅ BILDSKÄRMEN



Reservoar
Fyllningsnivå 100 %



Reservoar
Fyllningsnivå 75 %



Reservoar
Fyllningsnivå 50 %



Reservoaren fylls på
Fyllningsnivå 25 %



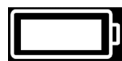
Reservoar (när den inte fylls på)
Fyllningsnivå 25 %



Larm
Reservoar tom



Ingen reservoar
eller
Reservoaren fylls på
Fyllningsnivå 0 %



Batteri
OK



Batteri
laddas



Varning
Batteriet nästan tomt



Larm
Batteriet tomt



Larm



Upplysning



Varningsmeddelande



Knapplås inte aktiverat



Bolus för närvarande
blockerad



Flöde pågår

SYMBOLER PÅ PRODUKTEN



Konformitetsmärkning för standarder i USA och Kanada

MEDICAL —
CARDIO, VASCULAR AND PULMONARY
EQUIPMENT
AS TO ELECTRICAL SHOCK, FIRE AND
MECHANICAL HAZARDS ONLY
IN ACCORDANCE WITH
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) + AMD 1 (2012)
CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1 (2014)
IEC 60601-1-6 (2013)
ANSI/AAMI HA60601-1-11 (2015)
IEC 60601-2-24 (2012)
E363201



UR-klassificeringsmärke



Tillverkare



Tillverkningsdatum



Apparattyp BF enligt standarden
IEC 60601-1, skydd mot elektriska
stötar



Läs varningsinformationen i bruks-
anvisningen



Läs bruksanvisningen



CE-märkning enl. EU-direktiv för
medicintekniska produkter och
ID-nummer för anmält enhet



Artikelnummer



Serienummer



Lotnummer



Symbol för skydd mot
partiklar och vatten
enligt IEC 60529



Får inte kasseras som
hushållsavfall



Pyrogenfri



skyddas mot fukt



Skyddas mot värme och
solljus



Temperaturbegränsning



Endast för engångsbruk



Får inte användas om
förpackningen är skadad



Steriliserad genom strålning



Utgångsdatum

10.2

TEKNISKA DATA

Mått (med reservoar, utan adapter)	Längd	114,3	mm
	Bredd	61,4	mm
	Tjocklek	29,9	mm
Vikt	Pump	140	g
	Tom reservoar	22	g
Temperatur	vid drift (inkl. batteriladdning)	+5 till +40	°C
	Förvaring (inkl. transport)	-25 till +70	°C
Luftfuktighet	vid drift	15 till 90	% rel.
	Förvaring	till 93	% rel.
Lufttryck	vid drift	700 till 1 060	hPa
	Förvaring	ej tillämpligt	hPa
Spänningsförsörjning	Batteri	Litium-polymer CP5/26/54 3,7 650 2,4	V mAh Wh
	Dockningsstation	100-240 50-60 0,6	V Hz A
Pumpmekanism	Micro-kolvpump	10µl/Hub	
Enhetens anpassningstid	Uppvärmningstid	30	min
	Avkylningstid	30	min

Batteriets livslängd	Typisk drift med en laddning	7	dagar
	Antal uppladdningar	300	cykler
Historik	Visning	3 800	dagar inmatningar per dag
	Export	högst 12 500	inmatningar
Skydd mot elektriska stötar	Klass II medicinteknisk utrustning		
Driftläge	Lämplig för kontinuerlig drift; intern strömförsörjning		
Kapslingsklass	IP 42		
Steriliseringsmetod för reservoar	Gammastrålning		
Användning i syrerik miljö	nej		
Maximalt infusionstryck	4		bar
Gräns för ocklusionslarm	4		bar
Maximal tid till ocklusionslarm	10		min

Applicerad del	Infusionsset	Typ	BF
Oavsiktlig bolus	Basalflöde 4,8 mg/h	< 70	µl
Maximal flödesvolym som kan injiceras under enkelfel-villkor (Single Fault Conditions)	Basalflöde 4,8 mg/h	50	µl
Larmvillkor prioriteter	Låg prioritet för alla larm		
RFID	Sändningsfrekvens	13,56	MHz
	Maximalt överförd sändningseffekt	200	mW

10.3 STÖRNINGSKÄLLOR

- Pumpen EVER Pharma D-*mine*® har testats enligt IEC 60601-1-2: 2014 som medicinteknisk produkt av klass B, grupp 1. Den är avsedd för användning på kliniker, sjukhus och i hemmiljö.
- Pumpen EVER Pharma D-*mine*® tillför apomorfin. Vid användning i närheten av starka elektromagnetiska störningsfält kan prestandan försämrats eller gå förlorad. I sådana fall kan pumpen EVER Pharma D-*mine*® indikera att ett fel har inträffat.
- Undvik att använda pumpen EVER Pharma D-*mine*® i närheten av aktiv elektrokirurgiska instrument och i vid vårdinrättningar i utrymme för MRT, som avskärmats för radiovågor, där intensiteten på den elektromagnetiska strålningen är hög.
- Användning av pumpen EVER Pharma D-*mine*® i närheten av eller tillsammans med andra apparater bör undvikas, eftersom detta kan leda till felfunktioner.
- Användning av tillbehör, omvandlare (transformatorer) eller kablar som inte medlevererats eller är angivna i bruksanvisningen för pumpen EVER Pharma D-*mine*®, kan leda till ökande elektromagnetiska emissioner och minskad elektromagnetisk immunitet och kan felaktig funktion på pumpen.

- Bärbar radiokommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) bör inte användas närmare än 30 cm från någon del av pumpen EVER Pharma D-mine®, inklusive kablar. Sådan utrustning inkluderar mobiltelefoner, trådlösa telefoner och trådlös datorutrustning. Annars kan prestandan för pumpen EVER Pharma D-mine® försämrast.

EMISSIONSTESTER

RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Klass B
Emission av övertoner IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsfluktuationer/ flimmeremissioner IEC 61000-3-3	dmax < 4 %	dmax < 4 %

IMMUNITETSTEST

	IEC 60601-testnivå	Överensstämmelse
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8kV kontakt +/- 2kV, +/- 4kV, +/- 8kV +/- 15kV luft	+/- 8kV kontakt +/- 2kV, +/- 4kV, +/- 8kV +/- 15kV luft
Högfrekventa elektromagnetiska fält IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz
	27 V/m 385 MHz PM 18Hz	27 V/m 385 MHz PM 18Hz
	28 V/m 450 MHz PM 18Hz	28 V/m 450 MHz PM 18Hz
	9 V/m 710 MHz PM 217Hz 745 MHz PM 217Hz 780 MHz PM 217Hz	9 V/m 710 MHz PM 217Hz 745 MHz PM 217Hz 780 MHz PM 217Hz
	28 V/m 810 MHz PM 18Hz 870 MHz PM 18Hz 930 MHz PM 18Hz	28 V/m 810 MHz PM 18Hz 870 MHz PM 18Hz 930 MHz PM 18Hz
	28 V/m 1 720 MHz PM 217Hz 1 845 MHz PM 217Hz 1 970 MHz PM 217Hz	28 V/m 1 720 MHz PM 217Hz 1 845 MHz PM 217Hz 1 970 MHz PM 217Hz

	IEC 60601-testnivå	Överensstämmelse	Rekommenderat separationsavstånd
HF-störströmmar IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz	$d = 1.2 \sqrt{P}$
HF-störstrålning IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz	$d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ 800 MHz - 2.5 GHz

Hörfrekventa elektromagnetiska fält IEC 61000-4-3	28 V/m 2 450 MHz, PM 18Hz	28 V/m 2 450 MHz, PM 18Hz
	9 V/m 5 240 MHz, PM 217Hz 5 500 MHz, PM 217Hz 5 785 MHz, PM 217Hz	9 V/m 5 240 MHz, PM 217Hz 5 500 MHz, PM 217Hz 5 785 MHz, PM 217Hz
Snabba transienter/pulsskuror (burst) IEC 61000-4-4	+/- 2kV 100 kHz upprepningsfrekvens	+/- 2kV 100 kHz upprepningsfrekvens Signal ingång/utgång +/- 1 kV 100 kHz upprepningsfrekvens
Stötspänningar IEC 61000-4-5	+/- 1kV ledning(ar) till ledning(ar) +/- 2 kV ledning(ar) till jord	+/- 0,5 kV ledning(ar) +/- 1kV ledning(ar) till ledning(ar) +/- 2 kV ledning(ar) till jord
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i elnätet IEC 61000-4-11	Spänningsfall: 0 % UT; 0,5 cykler vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT; 1 cykel vid 0° och 70 % UT; 25 cykler (50 Hz)/30 cykler (60 Hz) vid 0° Spänningsavbrott 0 % UT 250 cykler (50 Hz), 300 cykler (60 Hz)	Spänningsfall: 0 % UT; 0,5 cykler vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT; 1 cykel vid 0° och 70 % UT; 25 cykler (50 Hz)/30 cykler (60 Hz) vid 0° Spänningsavbrott 0 % UT 250 cykler (50 Hz), 300 cykler (60 Hz)
Magnetfält vid nätfrekvens (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m

Rekommenderat separationsavstånd mellan bärbara och mobila radiokommunikations- utrustningar och pumpen Ever Pharma D-mine®

Separationsavstånd i meter enligt sändarens frekvens

Sändarens maximala effekt i W	150 kHz till 80 MHz utanför ISM-banden	80 MHz till 800 MHz	800 MHz till 2,5 GHz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pumpen EVER Pharma D-mine® är inte avsedd för användning i en elektromagnetiska miljö störning av radiovågor är kontrollerad. Kunden eller användaren av pumpen EVER Pharma D-mine® kan hjälpa till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minsta separationsavstånd mellan bärbar och mobil radiokommunikationsutrustning (sändare) och pumpen EVER Pharma D-mine® beroende på den maximala output effekt hos sändaren.

10.4 LÄKEMEDELSFLÖDE

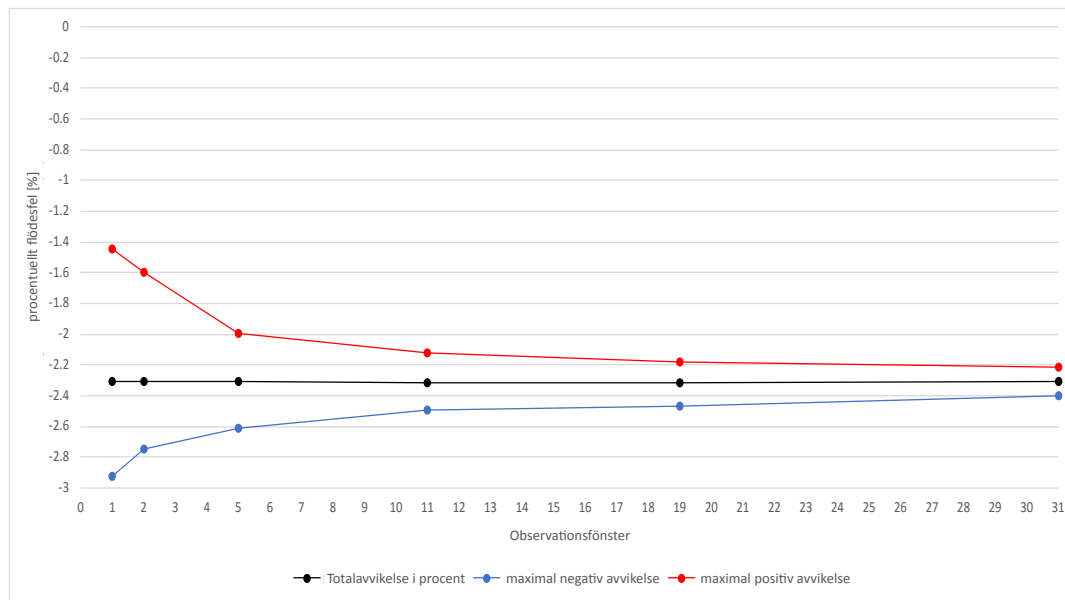
Programmering av basalflödet	högst 5 tidsperioder över 24 timmar Tidsperioderna kan ställas in i steg om 30 min
Administrering av basalflödet	den programmerade profilen upprepas dagligen Flödesmängd 0,1 till 15 mg/h Dosering i intervall från 5 till 30 minuter beroende på inställt basalflöde Pumpens noggrannhet avseende dosleverans +/- 5 %*
Bolus avges	omedelbart efter identifiering av boluskommandot Hastighet 0,25 mg/s Noggrannhet +/- 5 %*
Flödesprecision (trumpetkurva efter avslutning av stabiliseringsfasen)*	Sidan 157
Startdiagram (Administrering under stabiliseringsfasen)*	Sidan 158

10.5 INSTÄLLNINGAR

Reservoar-varningstid	1 till 8 timmar inställbar i steg om 1 timme
Bolusdos	0,0 till 10 mg inställbar i steg om 0,1 mg
Bolus blockering	Antal bolusar: 0 till 20 per tid: 6 tim till 24 tim Blockeringstid: 15 min till 90 min

*Mätning enligt standarden EN 60601-2-24

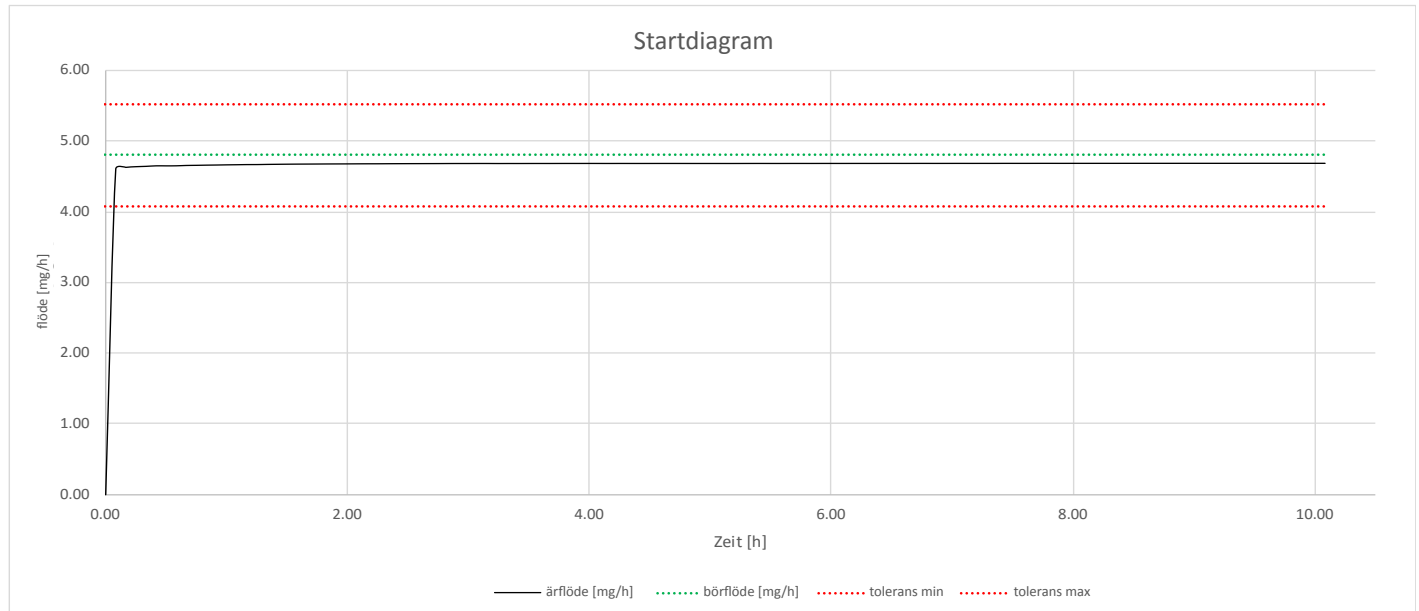
TRUMPETDIAGRAM ÖVER FLÖDESPRECISIONEN



Material och förhållanden:

- matningshastighet 4,8 mg/h
- Orbit-administreringsset
- omgivning 22 °C, oregerad luftfuktighet.

STARTDIAGRAM



Startdiagram med frammatningshastighet 4,8 mg/h

Material och förhållanden:

- Orbit-administreringsset
- omgivning 22 °C, oreglerad luftfuktighet.

10.6 FÖRKORTNINGAR OCH ORDLISTA

Apomorfin	Namnet på det verksamma ämnet för behandling av Parkinsons sjukdom. Läkemedlets handelsnamn kan vara något annat. Om du inte är säker på att du använder rätt läkemedel ska du avbryta behandlingen och omedelbart kontakta din läkare.
Basalflöde	Kontinuerlig administration av apomorfin programmeras via pumpen.
Bolus	Extra dos av apomorfin.
Bolus blockering	Blockering av bolusfunktionen för att förhindra överdosering av det ordinerade läkemedlet.
Knapp	Knapp som styr menyfunktionerna. I bildskärmens undre del, knappområdet, visas alltid vilken betydelse de olika knapparna har.
Luer-koppling	Standardiserad kopplingsdel mellan infusionsset och reservoar, som vid korrekt anslutning ger en tät förbindelse.
Meny	En lista med funktioner.

10.7 LICENSBESTÄMMELSER – Fonten "DejaVu"

Copyright (c) 2003 by Bitstream, Inc. All Rights Reserved. Bitstream Vera is a trademark of Bitstream, Inc.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the fonts accompanying this license ("Fonts") and associated documentation files (the "Font Software"), to reproduce and distribute the Font Software, including without limitation the rights to use, copy, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Font Software, and to permit persons to whom the Font Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright and trademark notices and this permission notice shall be included in all copies of one or more of the Font Software typefaces.

The Font Software may be modified, altered, or added to, and in particular the designs of glyphs or characters in the Fonts may be modified and additional glyphs or characters may be added to the Fonts, only if the fonts are renamed to names not containing either the words "Bitstream" or the word "Vera".

This License becomes null and void to the extent applicable to Fonts or Font Software that has been modified and is distributed under the "Bitstream Vera" names.

The Font Software may be sold as part of a larger software package but no copy of one or more of the Font Software typefaces may be sold by itself.

THE FONT SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OF COPYRIGHT, PATENT, TRADEMARK, OR OTHER RIGHT. IN NO EVENT SHALL BITSTREAM OR THE GNOME FOUNDATION BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE FONT SOFTWARE OR FROM OTHER DEALINGS IN THE FONT SOFTWARE. Except as contained in this notice, the names of Gnome, the Gnome Foundation, and Bitstream Inc., shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Font Software without prior written authorization from the Gnome Foundation or Bitstream Inc., respectively. For further information, contact: fonts at gnome dot org.

10.8 TILLVERKARDEKLARATIONEN/FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed förklarar EVER Pharma GmbH att produkten uppfyller de gällande bestämmelserna i EU-direktiven 93/42/EEG (MDD 93/42/EEG) för medicintekniska produkter respektive 2014/53/EU (RED 2014/53/EU) gällande radioutrustning. Den fullständiga texten för tillverkardeklarationen/försäkran om överensstämmelse kan beställas från följande adress:

EVER Neuro Pharma GmbH
Oberburgau 3
A- 4866 Unterach, Österrike

INSTÄLLNINGAR

PATIENTBLAD FÖR KLINIKER OCH HEMSJUKVÅRDEN

Patientens namn _____

Datum för inställningarna _____

Patientens kontaktdata _____

Läkemedlets namn _____

Pumpens serienr _____

Kod för ändring av inställningarna _____

Basalflöde basalperiod 1	Start h	Slut h	Basalflöde mg/h
Basalflöde basalperiod 2	Start h	Slut h	Basalflöde mg/h
Basalflöde basalperiod 3	Start h	Slut h	Basalflöde mg/h
Basalflöde basalperiod 4	Start h	Slut h	Basalflöde mg/h
Basalflöde basalperiod 5	Start h	Slut h	Basalflöde mg/h



INSTÄLLNINGAR – BOLUS

PATIENTBLAD FÖR KLINIKER OCH HEMSJUKVÅRDEN

Bolusdos	mg
Antal bolusar	
Tidsperiod	h (tim)
Blockeringstid	min



Distributör:

Nordic Infucare
Augustendalsvägen 60
131 28 Nacka Strand
+46 8 601 24 40
D-mine-support@infucare.se



D-mine support Sverige
Nåbar: vardagar 8-17
020-25 88 00
D-mine-support-se@adxto.com



EVER Neuro Pharma GmbH
Oberburgau 3
A- 4866 Unterach/Østrig

Phone: +43 7665 20555 0
Fax: +43 7665 20555 910
E-mail: office@everpharma.com
www.everpharma.com
www.d-minecare.com



REF 64201

EVER Pharma D-mine® pumpe bruksanvisning D-mine_IFUPump_64212_SE_V01

Version: 09/2018

EVER Pharma, Dacepton®, Dopaceptin® och Dopaton® är varumärken som tillhör EVER Neuro Pharma GmbH.

© 2018 EVER Neuro Pharma GmbH. All rights reserved.